

新時代
週報

The Voice of Generation Next

POTS

復刊291號
12/26-1/4.2004

免費取閱

www.pots.com.tw



中國山水力拼迪士尼

國產動畫大展新頁《蝴蝶夢——梁山伯與祝英台》



POTS EXTRA
in english
NYE
NOW IN AN PARTIES
8 PAGE EDITION (p17-24)



週報

1998年2月底重新復刊

The voice of Generation Next

POTS

社長／發行人：成露茜

總編輯：黃孫權

美術編輯：蘇麗娟

執行編輯：尹蓓芳

英文版主編：David Frazier

記者：巫祈麟、鄭尹真、康寧馨、林倩如

特約撰述：張鐵志、殷訥夏、

李幼新、張劍維、胡子平、

林正欣、林壯穎、丘德真

廣告主任：賴敏雄

廣告AE：吳金治、史美延

發行：涂嘉原

業務助理：林淑慧

行政院新聞局版北市誌

第1158號

中華郵政北台字第277二號

執照登記為第二類新聞紙類

每周五出版，台北市免費

地址：台北縣新店市復興路43號1樓

Email: pots@www.pots.com.tw

編輯部

訊息熱線：(02) 86676655ext295

傳真熱線：(02) 82191216

業務部

訊息熱線：(02) 86676655ext243

傳真熱線：(02) 82191216

網址：http://www.pots.com.tw

發行所：台灣立報社

印刷：台灣立報社

訂戶劃撥辦法

帳號：12283295

戶名：台灣立報社

一年：1600/半年：800(含郵費)



●村聲雜誌2003第五屆影評人年度電影票選出爐!台灣也沾邊邊

http://www.villagevoice.com/take/five/



村聲影評人票選最佳年度電影《東京不是我的家》(Lost in Translation)

本報仰之彌高的紐約另類免費報村聲雜誌(Village Voice)在歲末年終之際在本期推出本年度電影大清算,由北美包括加拿大近八十位影評人票選年度可看性最高的電影,最佳影片是由名導科波拉之女蘇菲亞柯波拉(Sofia Coppola)所執導台灣有可能在明年二月上檔的《東京不是我的家》(Lost in Translation)獲得,其他前五名年度影片依序為在本屆金馬影展上映《大象》(Elephant)、張曼玉前夫並為侯孝賢拍過紀錄片的奧立維亞阿薩亞斯(Olivier Assayas)的《魔鬼情人》(Demonlover)、《抓住弗雷德曼一家》(Capturing the Friedmans)與也在本屆金馬影展放映過的法國影片《兒子》(The Son)。最佳導演由執導《大象》的葛斯范桑(Gus Van Sant)獲得。以演出《東京不是我的家》比爾墨瑞(Bill Murray)獲選最佳演員,最佳劇本則是《小人物狂想曲》(Ameri-

can Splendor),最佳紀錄片是《戰爭之霧》(The Fog of War),年度最佳尚未發行電影為蔡明亮的《不散》(Goodbye Dragon Inn)另外,也跟台灣扯上一點關係的是,影評人丹尼斯·林(Dennis Lim's)在村聲影評十大電影票選的文章中,也把最近才在美國發行DVD侯孝賢的《千禧曼波》列為個人年度十大佳片之一。(巫祈麟)

●正港免費合法下載MP3! 呃... 但是有廣告

http://edition.cnn.com/2003/TECH/biztech/12/22/digital.music.reut/

美國真正合法下載自由享用MP3的時代將在新年度來臨,今年蘋果電腦以iTunes讓消費者以小額付款的方式,合法讓網路使用者下載MP3,大撈了一海票現金,明年更要以嶄新模式推出讓使用者免費合法下載上百萬首MP3。日前蘋果電腦和包括百事可樂與麥當勞等知名跨國企業簽訂合約,讓簽約的企業在其下載網頁上花錢買廣告連結,蘋果把廣告所得用於支付唱片公司的版權費,如此一來網路使用者就可以免費下載MP3,這個新型銷售模式一經提出,引發陣陣迴響,看來蘋果還是在經營理念上頭腦比微軟動的快。據報導,這項方案最快會在明年二月美國橄欖球超級賽前實施,屆時,免費下載使用介面上就會堆滿可樂與漢堡的畫面拉。(巫祈麟)

●布希阻擋同志姻緣

http://www.gaychinese.net/news/open.asp?id=8241

美國布希總統在12月16日接受美國廣播公司新聞網(ABC)訪問時表示,如果必要,他會支持修憲禁止同志婚姻。這段訪談,是布希在海珊就逮後首次

接受媒體訪問。雖然之前布希亦曾表示他會「捍衛婚姻的神聖性」,但在修憲問題上他與幕僚始終迴避直接回應,因此16日的訪談是布希首度表明自己的立場。訪談播出後,同運團體LGBT人權門陣HRC立即對布希提出警告,HRC指出,目前在國會待審的修憲案,不僅阻止各州給予同性伴侶婚姻權,更可能永遠否決同性伴侶所應享的所有法律權利。美國全國女男同志工作小組NGLTF(National Gay Lesbian Task Force)警告布希,此舉無異於向全美同志宣戰,如果布希仍舊執迷不悟,恐將挑起公民反抗(civil disobedience)。(鄭尹真)

●BLOG入選《衛報》2003年媒體最具影響力人物TOP 100

http://www.blogchina.com/new/display/11462.html

《衛報》評選2003年最具影響力人物榜單出爐,自BBC、電視、廣播、廣告、公關、市場、出版商、新媒體、地方政府等範疇,選出年度影響英國媒體的一百人。其中最受矚目者,當屬BLOG以「a blogger」身份,首度躋身《衛報》年度前百名榜單,名列第九十四位。1998年,美國總統柯林頓被BLOG,差點總統寶座不保;2001年九一一事件,BLOG成為各主流媒體新聞首要來源;2002年,美國參議院多數黨領袖洛特被Marshall給BLOG了,丟了共和黨領袖一職。今年三月,伊拉克blogger Salam Pax讓伊拉克戰爭五百多名隨軍記者立時成了喪失中立與公信力的負面教材,Salam Pax則成了《衛報》專欄作家;五月,美國blogger Jim Romanesko更一舉擱倒主流媒體的象徵《紐約時報》,踢爆其醜聞,迫使總編輯與執行編輯為假新聞事件辭職下台。BLOG表現如此搶眼,入選百大真是實至名歸。(鄭尹真)



POTS WORLD

衛報週評

利比亞能,為何以色列不能 我們不能再無視於第4大核子強權

編譯／林益民

就邏輯而言,格達費愈老,他治下孤立的利比亞愈窮,愈無法從還沒有做好的核彈或存量不足的化武裏獲得好處。這樣的邏輯或常識意味著改變中的趨勢,雖然是個好邏輯,但不能止於此。

下一個階段會是什麼呢?若大規模毀滅武器在諸如中東的不穩定政權手中會是個威脅,若該降低擁有這類武器的可能性,那麼這樣的邏輯必然逼迫我們去面對我們從未質疑、亦未論及的核子強權——以色列;而如果連我們都未曾質疑過,更不用提布希和布萊爾了。

包括以色列國會在內,沒有人真的知道「迎蒙納綜合企業體」內發生了什麼事(Dimona complex,在以色列內蓋夫沙漠北端,1956年時以色列自法國購自重水,在此設置了核武發展中心,但對外宣稱是核電廠發電供海水淡化);但如果你拼湊一般可信任的資訊,包括美國科學家聯盟(the Federation of American Scientists譯注:即吳乃仁指有中共對台飛彈496枚資料的網站www.fas.org)、詹氏情報年鑑、瑞典斯德哥爾摩研究所(the Stockholm Institute,譯註:應指SIPRI,瑞典斯德哥爾摩國際和平研究所),就會浮現一幅足資辨識的圖象——截至目前以色列總理夏隆可能已擁有300枚核子彈頭的庫存量,是自Mordechai Vanunu被綁架後17年內所製作出來的數目(1986年8月,Mordechai Vanunu對外爆料以色列發展核武的相關內幕,隨即遭以色列特工自義大利綁架回以色列受審,判處18年有期徒刑,其中有12年半是單獨被監禁於衣櫃大小的房間內,該故事在1998年被拍成電影)。

如上所述,以色列位居世界第四大核子強權,攻擊力只在美國之後,在布萊爾的英國之前。而其他的大規模毀滅性武器呢?當美國眾議院技術評估辦公室提出報告,指以色列擁有「不明的攻擊性化學戰力」以及「咸認擁有不明的攻擊性生物戰略」時,沒有人會有絲毫意外,亦無太多異議。炸彈、飛彈、投擲系統、種類眾多的毒氣、病菌?特拉維夫多的是(以色列的主要商業、通信和文化中心),只是我們總忘了去記住這一切,因為在政治外交的對話上,這些都不是適切的話題。

原則上,在過去的日子裏,這樣的事情是不會令人感到困擾的。原則上,以色列被視為是遭到不承認其主權、生存權的仇敵環伺的國家;原則上,看到如此的敵人,也不由得人想到自己的敵人;而原則上也有著太多的戰爭與苦鬥。於是乎原則上可以帶著「情有可原」的核彈頭,留意持續地在怒濤中航行的蘇聯,原則上,也得要睜一隻眼閉一隻眼,並把嘴閉上。

然而回到當前,再檢驗一下現實吧!海珊的伊拉克是個被摧毀的捕鼠夾,格達費亟求的大規模毀滅性武器沒了,自然也沒有威脅。那葉門、約旦、沙烏地阿拉伯、埃及呢?沒啥好說,也沒啥好看的。如果你想的話,或許可以關心敘利亞的化學武器設施,你也可以合理地憂慮擁核的伊朗,雖然上週德黑蘭已經決定朝國際可接受的標準讓步。但莫斯科在這一國際行動中缺席,整個中東危機的動態已然改變,按道理,這兒該是敲以色列總理夏隆的門的時候。當然,夏隆仍然面對著難解的巴勒斯坦人自殺炸彈客與內政問題。但他既不能用核彈轟加薩走廊,亦不能在伯利恆放毒氣

,不管是瞄準心臟或心理的任何戰役,他的大規模毀滅性武器顯然都無「用武」之地,就像和格達費所想的一樣。那為何迎蒙納及位於Nes Ziona的生物研究中心沒有被公平檢視?為何還要假裝它們不存在呢?

傳統的國防邏輯是因為威脅存在,或者反制。坐在德黑蘭往東看,中國、印度及巴基斯坦都有他們的炸彈;往西看,有以色列,自然是德黑蘭的威脅,這樣的處境需要投入更多的瞭解和保證,以讓伊朗放心,但這樣的保證,在世界只有一個超級強權的世代是可能的,只要我們能夠開始找到正確的語言,就有充分的理由來坦白地討論以色列的炸彈,就如同敘利亞可以著手拆除化武設施與庫存一樣。

但究竟當前西方世界在害怕什麼呢?恐怖主義?流氓國家?抑或是更多的911?這些是英國國防大臣胡恩·傑夫最近在國防計畫中移除了重型坦克及戰艦的理由,調整到所謂的具有彈性與情報性的新現實上,連格達費都注意到這些了,但為何不跟夏隆討論呢?一個用不能討論的核武設施及不能協商的化學恐怖來表達怒意的以色列人,是無法讓自己成功的;相反地,會因為充滿太多華盛頓方面的討價還價而變成一齣偽善者的鬧劇,只會將許多的倡議埋葬在偽善峽谷中,然後給流氓團體一些理由,在非流氓國家著手發展、偷竊或購買那些讓布萊爾先生晚上睡不著的武器裝備。

特拉維夫看到了這樣的關聯性嗎?它要在冷戰之後再度將整個區域列入考量嗎?這些事變得可能了,但首要之事就是誠實地循著合理的原則,開始討論這些事。



不斷重新凝塑的男子氣概原型

文／鄭尹真
圖片提供／女書店

上週六(20日),女書店舉辦美國性別研究學者肯尼斯·克拉特鮑(Kenneth Clatterbaugh)《男性氣概的當代觀點》中文譯本新書發表會,由性別研究工作者鄭美里主持,邀請台大城鄉所副教授畢恆達、台大外文系教授朱偉誠、台灣性別平等教育協會理事洪文龍對談。與會者不僅就書中所分析當代美國社會關於男人與男子氣概觀點進行討論,也分享了男性研究教學經驗以及台灣男性成長團體的現況。反省自身,論及男性運動如何在地生根,學者不約而同地將目光指向女性主義。

是父權壓迫男人,不是女性主義

隨著婦女運動聲勢高漲,三十年前,美國男性運動開始蓬勃發展,有人回應女性主義,同樣主張反性別歧視、反性傾向歧視以及反種族歧視;也有怨怒以為男性才是性別歧視真正受害者,力主男性主義必須另立門派的聲音出現。

洪文龍指出,男性團體彼此之間存在各種差異,其分野並不在於女性主義。有男性團體拒絕與女性結盟,卻同樣聲張「性別平等」,此種論調有很大的弔詭,易使其發展面臨局限,落入保守境地。洪文龍說,讀過《男性氣概的當代觀點》以後,從大脈絡著眼,會發現壓迫男性之來源乃是父權體制,而非女性主義;男性亦為父權構築之性別秩序所箝制。



以清朗聲音扛起存續使命——檳榔兄弟《失守獵人》

文／Zadie
圖片提供／大大樹音樂圖像

2003年底,檳榔兄弟終於發新片了。不同於上一張《Bura Bura Yan》迴谷與達可達的草根藍調阿美歌謠創作,這回檳榔兄弟動員了整個阿美家族,除了前幾張專輯的靈魂人物迴谷與達可達,連迴谷的二哥巫興、雙胞胎弟弟阿比、小弟布都一併加入,又因為錄音工程開拔至花蓮壽豐鄉水璉村牛山呼庭,許多瓜蔓子遠親也加入錄音,十分熱鬧。

新專輯《失守獵人》的音樂發想主要源自檳榔兄弟,錄音則托交工樂隊冠宇

洪並認為,一位男孩若開始對性/別議題感興趣,思考「男子氣概」這碼事,通常都和生命經歷有關係。洪自我調侃道,有性別意識的男生看那些沒有的眼裡,簡直連連狐疑,問你是不是沒事幹那算客氣,尤有甚者,「你是不是那個?」

身為男性,他也希望與其他男人分享身體經驗或性別體驗,但「哥兒們」湊在一塊兒,總是強調男性氣概,他期待的經驗分享從來沒實現過。連台大城鄉所畢恆達老師曾試著成立一個男性團體,眾人見面後卻不曉得該談什麼,只好約了泡溫泉喝酒去。

「以我的方式,」洪文龍微笑道,要運動男人啫,有幾種可行方式:一、閱讀兒童繪本,現在有許多內容精彩又可愛的繪本,挑那些與性別有關的,字句淺顯明白易懂,也不佔時間,還可找回讀者失落的童年;二、看電影,如顛覆既有性別期待的《舞動人生》、《玫瑰少年》;三、運動,以往體育不好的男生容易受到排斥,「運動」幾乎等同於陽剛、堅毅、鐵錚錚的雄性氣概,幸好這年頭有英倫足球俊男貝克漢綁髮辮、戴髮箍又帶小孩,十足陰柔氣質,鬆動了傳統對體育男兒的成見,值得趁此良機一舉顛覆運動與性別氣質的對應關係。

不必然得先有生命經驗,才能支持某項主見

相對於洪文龍認為性別意識形成多與生命經驗有關,畢恆達回應道,人不一定要有問題,才能成為某某主義者,

或者說,為某議題爭取權益者。然而,一個男性如果大聲表明:「我是女性主義者!」那,旁人檢驗的眼光是多到你想像不了的。畢恆達說,支持和平都比支持女性主義容易的多,只需反戰遊行時跟著振臂呼口號就夠格宣稱自己是和平捍衛者了。支持女性主義呢,也許旁人覺得大男人來這套太新鮮,於是設下重重檢驗關卡,巴不得立時挑出一點錯處,以證明你錯了,你口是心非,你不是女性主義者。語言、生活中每一項細節全得如履薄冰、提神戒備,其艱辛幾不下於張娟芬形容婆向踢苦苦證明「我是婆」的漫長過程。城鄉所夏鑄九老師便只說「難為無米之炊」,「巧婦」二字從來沒出現過,謹慎如此。

畢恆達同時分析男性運動形成的因素,在歐美,由於女性主義發展非常蓬勃,使得男性不得不回應;台灣眼前尚未形成這種女性意識壓力,男人不回應也沒關係。再者,男性身為既得利益階級,不太可能主動組成性別運動團體,之前難得成立的中華民國紳士協會,現已將發展目標轉向社區營造,男性運動在本地仍有很長的一段路要走。在困難的環境條件下,運用異質小團體彼此結盟,分享不同觀點、經驗,是促使性別運動扎根的好方法。

男性氣概無罪

朱偉誠也同意,台灣尚未出現形成的男性運動,不過學院內出現男性研究,顯示性別議題已逐漸成熟。必須注意的是,知識不等於實踐,僅以學院教育推動概念有其侷限。

朱指出,性別運動得與社會脈絡結合才有意義,掌握情勢非常重要。資本主義社會以利潤為先,偏見一點也無關緊要;女性、同志消費能力強,乘時勢居於市場主體位置,男性成為商品同時,可以學習放棄掌控權的樂趣,體會「被動、被消費並不會不安全,不會無力。」男性運動毋須反男子氣概,男人不必不man,畢竟每個人都有權利成為自己想要的模樣。運動應該朝「剷除父權社會體制支持的男性特權(uneared privilege)」前進,這還不是句點,我們期待改變。

專輯中有些歌曲,採傳統歌謠為基底,譜以新詞、新曲,重新賦予意義。如達可達在專輯同名歌曲《失守獵人》中表達對國家公園禁獵政策的諷刺,原住民以狩獵為天職,許多族人皆因失去土地和獵場,只能在建築工地中黯然神傷。

迴谷說,他們希望以專輯能為阿美族做紀錄,把三、四十年前已經存在的歌,可代表阿美族的,全部唱出來。和其他原住民部落一樣,阿美族沒有自己的文字,傳統一斷,就在時間的長河中永遠消失了。阿美族承傳下來的歌謠數量其實很多,但傳唱人少;人口外移嚴重、教育體制忽視傳統,使得以口述傳唱教育下一代的效果並不彰顯。

「現下小孩子要學的東西太多了,電腦、英文……,實在很難讓他們專心學習傳統部族歌謠。」迴谷很慢地說,他們期盼以音樂填補社會劇烈變遷造成的文化斷層,讓這些歌曲傳承至下一代子子孫孫,讓阿美族一直唱下去。

及阿達負責。他們在牛山民宿飯廳以木板搭建了一座臨時錄音場地,迴谷打趣說,因為製作人怕一票野孩子進了正式錄音間會感覺束縛不自在,才搭了這麼個木頭房間,讓他們恣意唱、盡興玩。與其他反覆文飾的錄音作品不同,《失守獵人》留下檳榔兄弟一氣喝成的歌唱、演奏,瀾漫天成。錄音前後,只用了一個星期的時間。

《失守獵人》的音樂仍然保留了許多阿美族傳統歌謠,樂器以吉他為主,並在其中穿插康加鼓、阿美族傳統不鼓、竹鼓。迴谷與達可達笑說,水璉周邊的竹子,嫩的給砍來煮竹筒飯,老的被伐來做樂器,全讓布都砍得差不多了。



侯水盛為何憂國?

文／關越

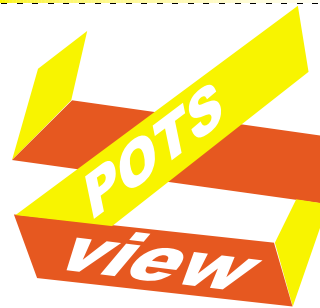
以關心健保藥品聞名的侯安醫院院長、民進黨立委侯水盛,上週以「同志在一起永遠沒有下一代,那我們不是亡國了嗎?」的歧視言論引起軒然大波。此舉除暴露民進黨人士偽裝人權鬥士的艱辛外,亦道出有識者對台灣生育率降低的深切擔憂,乃至懼怕台灣就此亡國!

向為台灣所親的新加坡副總理陳慶炎道出相同的恐懼:「雖可透過引進外來人才解決人口短缺問題,但新加坡最終還是需要一批新加坡男性,組成一支強大的軍隊,來捍衛國家生存。」在防禦性戰爭與防禦性公投的隆隆砲聲中,侯氏不過借二戰口、德經驗,鼓勵生育以增進「為國捐軀」國力,以為侯門子弟之安然事先鋪路;除應戰之外,出生率下降亦將造成國家稅收減少、勞動力不足。為國立競選支票、進行大小資本家無止盡的補貼及償還迅速飆高的國債,若不持續生育,怎能保證代代有民還債而政客代代有錢花?

對於生育率下降的分析指出,主因為個人在生育知識的擁有下更能依意願實現生育;其二則為嚴峻的經濟情勢與不穩定、歧視及強度勞動影響生產意願。1994年聯合國在開羅舉辦的國際人口與發展會議,即做出在2015年前,使人人可獲得生殖健康與計畫生育服務的共識。加拿大政府針對失業婦女提供廉價避孕工具,使其不致遭受美國平均每年120萬人、僅次於俄國、中國而與越南齊高的人工流產數;週期漸短的資本主義危機及其對婦女的就業歧視,都使生產成為高風險難以承擔之重。

為保證砲灰、稅收及廉價勞動力的源源不絕,各國政府戮力制訂「蘿蔔與棍棒」政策以刺激生育率提升;不願挑戰資本,使其丟出的皆為貽笑大方的蘿蔔乾,包括余政憲部長的3萬元獎勵金、西班牙卡爾薩達利亞小鎮贈送的一頭豬。棍棒則在頌揚家庭價值、生育義務外懲罰敬視單身、不育者。為控制生育權力則加緊箝制人工流產的合法化,布希刪除人工流產的教育經費,台灣立委主張禁止人工流產是提高生育率的最快辦法。

當8個台灣新生兒就有一個是外籍配偶所生時,政府積極的求生欲望瞬間轉為異族入侵的恐懼;同志要求適用人工生殖法時,擴大適法範圍以擴張市場利潤的立委諸公卻突踩煞車。原來生產除了維持生產秩序外,更要維持社會秩序!





什麼樣的台灣，什麼樣的台灣人 移民／移住人權修法聯盟成立 呼籲就移民署草案擴大公共討論

文·攝／鄭尹真

本週City Pages上有篇文章〈Stopping the Status Seekers〉(<http://www.citypages.com/databank/24/1202/article11759.asp>)，報導聖保羅市的勞工、宗教與社會團體結盟，群起撻伐美國聯邦移民惡法，警援人士並提出數據證明該法案使美國境內移民，無論合法或非法者，無不迴避與警察、消防隊甚至工作場合裡其他同事打交道，移民圈風聲鶴唳，深恐突如其來嚴厲的居留權審訊，甚至面臨遣返運。

參與警援的一位宗教團體成員伊莎貝爾表示，她聽過太多移民被刁難的例子，「連去圖書館申請借書證，館員也要再三盤問：『你有合法居留權嗎？』……總是有各式各樣的人或於扮演移民局官員的角色，以為那是他們的職責。」

這場景多麼熟悉。換個時空，幾乎就是每天在本地新聞版面上所聞，但見媒體描述機場面談機制如何以高妙無比的考題揪出一個個「假結婚真賣淫」的女子，考題範圍甚至包括新婚初夜新郎底褲的顏色、喜宴菜餚名稱等等。爭相扮演入境管理角色的媒體，以興奮到幾乎有些結巴的語氣，形容著「闖關失敗」的錯愕、懊喪或啞口無語，我們再度成功擋下一批可疑入侵者，觀眾領手稱慶。或者週刊披露外籍新娘陪酒賣笑，整個社會浸淫於抓包遊戲「看，我就說你不是吧」的快感中，樂此不疲。

游揆曾表示，大陸及外籍配偶都要負起養育台灣下一代的責任，應一體同仁視為國民，讓他們獲得平等的對待與照顧。台灣目前已存在著近百萬名外籍配偶、勞工，每八名新生兒中便有一名為外籍配偶所生，移民及其後裔構成人口主要部分。然而，社會上不友善的氛圍，政府行政歧視移民人權，使政客大力吹捧的「族群融合」口號淪為空談。「族群」之謂，從來就沒把外來移民算在裡頭。

為此，婦女新知基金會、台灣人權促進會、南洋台灣姊妹會、新事社會服務中心、外籍新娘成長協會，以及女性勞動者權益促進會等數個社運團體，於12月12日成立移民／移住人權修法聯盟，期盼促進社會對話，達成打造多元社會的理想。修法聯盟主要針對的目標，則是內政部草率擬立的移民署。

警備總部借屍還魂

今年12月29日，移民署組織條例草案即將在立法院法制與內政聯席委員會討論，該案相關法令包括入出國移民法、國籍法等修正草案，以上移民三法將可能快速表決過關，移民署亦會於近期內成立。

通過這些法案，代表著台灣已從原本以移民輸出為導向的國家，轉型為移民輸入導向的國家。成立移民相關部門以及落實法律體制，表徵台灣開始正視全球化市場下新移民流動的浪潮。就此看來，移民署立意應是著眼於包容新移民、促進社會多元文化發展；詳細檢視移民三法內容，卻發現實情並非如此。

女性勞動者權益促進會總幹事黃素恩指出，根據行政院移民署組織條例內容，人力編制中有75% 屬於警政或警政外調人員，將來移民署可強行搜索、盤查移民與外勞，認定其是否違法，並立即強制處分甚至直接遣返；無人民申訴管道，亦無監督機制，成為獨攬警察權、檢察權與司法權於一身的行政機關，儼然重演戒嚴時期警備總部。解嚴這麼多年了，移民者及其家庭還得面臨白色恐怖統治，這對於簽署《世界人權宣言》、標榜人權立國的台灣來說，實在是莫大諷刺。

歷史的矛盾歸於個人承擔

黃素恩表示，台灣係多元族群社會，但因長久以來國家機器以教育形塑意識型態，致使國民祇有單一族群「漢族」概念，對「外人」歧視難以消弭。而大陸配偶之受到社會排拒，則是將兩岸之間的歷史矛盾所形成群體情感歸於個人承擔，非常不公平。

排外情感表現在政府施政上，便是以防堵概念實踐移民管理。民進黨政府現行大陸配偶面談機制，即已預設與談者有「假結婚」嫌疑，然卻無明確的「假結婚」法律定義，使認定淪為自由心證，悖於法治社會原則。

相較於外籍配偶取得國民身份資格需要三到五年，大陸配偶必須等待八年，現在陸委會管控名額限制，使大陸配偶可能必

須熬十一年以上才能等到一紙身份證。在尚未取得身份的漫長等待期間，完全沒有基本權利：工作權、社會福利。黃素恩指出，一般來說，與大陸配偶結褵的家庭，在社經階級上較趨弱勢；伴侶之一沒有工作權，兼之以每半年必須出境一次，對家庭來說，負擔十分沉重。

另外，大陸配偶法律規定同時出現於兩岸人民關係條例以及即將通過的移民三法中，而兩者之間有許多矛盾抵觸，亦必須再提出、進行審議，方能確保人民權益。

沒有投票權，不代表不存在

關於移民署相關條例幾全聚焦於外籍配偶部分，新事社會服務中心專員胡玉麗提醒，新法雖然涵括經濟層面移民，內文卻無相關規定，變相使外勞只受法律限制，卻沒有基本福利。胡玉麗說，政府官員不應該把外勞權益推諉給就業服務法，外勞在台灣的問題不只是勞資、契約問題，而是人權問題，人權保障應該納入移民三法才是。

誰是「台灣人」？

世新大學社會發展研究所副教授夏曉鵬說，台灣自古以來即為移民社會，為何今日政府對移民／移住者如此歧視？移民署的用意是好的，「最大的問題在於排外構思。」移民政策隱含社會組成概念，牽涉到對「國民」的想像，對於台灣社會未來樣貌具有重要意義。「什麼樣的人能成為台灣人？」夏曉鵬說，思考這個問題，是全體公民的責任，不應由少數官僚決定。

因此，修法聯盟強烈要求立刻停止目前行政院所提之移民署草案，並停止目前侵害人權甚鉅的移民相關法案審理，回歸於人權基礎，擴大公共討論，讓移民／移住者及其家庭與社會大眾能充分瞭解、參與。



機車族活該？

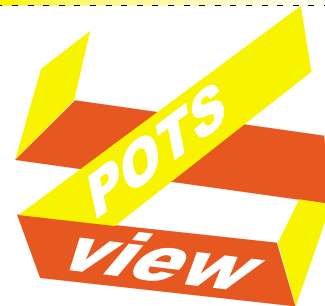
文／江盛湧

大台北地區機車騎士們，未來除了得忍受機車道的狹窄、壅塞，交通罰款的瑣繁、價昂，汽車的卡位、爭道，以及時不時就會「中獎」一次的機件故障、交通事故的開銷外，還得支付停車的費用，著實讓人憤慨！

台北市府此一措施，雖說是為了「減少機車使用率、提升民眾搭乘大眾運輸系統的意願」，解決交通堵塞和停車的問題。然而此一政策卻在客觀上起了倒果為因、歸咎受害者的迷霧作用。交通問題之所以沉重，主要是緣於1980年代國府在國際壟斷資本壓力下，大幅開放小汽車進口，同時放任公共運輸系統的不發展狀態所導致的。

工人階級和其他弱勢大眾之所以依賴機車代步，也是此背景下的不得不然。馬英九市長會長期居處執政黨要津，客觀上正是共犯之一，竟還把交通問題的責任推給交通問題的受害者——主要為受薪階級的機車族，豈不是顛倒黑白？

馬市長為何既不盡速執行棋盤式公車計畫，提高捷運系統的便捷度，又不兌現「一票到底、轉乘免費」的競選承諾，減輕普羅大眾搭乘公車的負擔，徒然以機車停車收費來逼機車族搭公車或捷運？難不成在馬市長眼裡，大多為基層勞工的機車族，就是活該受罪？





姊妹派 網站

叫我老闆!!不是老闆娘

「年輕女性創業育成選秀」活動辦法

為了鼓勵女性追求夢想，開創自己事業，打造全新的人生，透過創業企畫書的選秀活動，贈送創業新秀創業所需的相關工具，協助年輕女性創業，並期望能夠達成創業後「女性幫助女性」的目標。

申請資格：

1. 18-35 歲之女性
2. 未創業或創業未滿一年者
3. 具創新精神，非加盟、非直銷之創業計畫
4. 規模為一百萬以下之微型創業
5. 參加者必須承諾，若獲選且正式創業後將優先雇用婦女，達到女性幫助女性就業的目的

贊助方案：

經過初賽、複賽後選出三名獲選者，將可獲得 SOHOMALL 網路創業育成專案……等。
詳細贊助內容如下：

◎ SOHOMALL 網路創業育成專案

- A. 電子商務平台(每式市值十八萬八千元)：
- B. 中華電信虛擬主機服務一年 (50MB 網路空間，市值二萬四千元)
- C. 網路創業育成課程(每名市值一萬五千元)
- D. 經營輔導諮商與行銷公關協助一年(價值六萬元整)

「活動截止日期 2004 年 1 月 10 日」

詳細活動辦法、報名表格請參考姊妹派網站

<http://www.sisterhood.org.tw>

活動專線：(02)2392-9989 分機 520 莊小姐

主辦單位：



民主進步黨婦女發展部、



姊妹派網站

協辦單位：居家及小型企業(SOHO)協會

1. 依中華民國稅法規定，須由主辦單位代為扣繳 15% 所得稅。
2. 獲選者將與主辦單位另訂契約，以保障雙方權益。

姊妹派 網站



<http://www.sisterhood.org.tw>



中國山水力拼迪士尼 國產動畫大展新頁《蝴蝶夢—梁山伯與祝英台》

文／妮基塔

2003年最為人所熟知的暑假檔迪士尼3D動畫片《海底總動員》(FINDING NEMO)以一億元美金作為成本，至今為迪士尼賺進至少美金三億元的門票收入。《海底總動員》製作班底皮克斯動畫工作室(PIXAR)，每位員工產值是台灣電子業界龍頭鴻海的3倍，在世界動畫工業不斷以新技術創造新高產值的同時，台灣在這個重要的關鍵時刻，昂首闊步，經過二十五年漫長為迪士尼的代工時代，終於出脫到創意展現的部分，獨立製作屬於中國人的動畫片。2004年新氣象台灣影業的龍頭老大中影，從互古流傳中國文化裡最為人所知的愛情故事「梁山伯與祝英台」架構藍本，一展華人動畫新頁。《蝴蝶夢—梁山伯與祝英台》一役，是否能充分展現台灣的動畫水準，在國際市場比拼一較長短，這步棋值得期待。

蝴蝶成夢路

梁山伯與祝英台的故事在民間流傳已久，幾乎家喻戶曉、人所眾知，其表現手法也多種多樣，諸多戲曲、電影、電視劇都曾搬演過這一經典名劇。真要問現在六、七年級的年輕一代重頭到尾把故事說的完整清楚，可能難免支吾。以現代的眼光看這段老掉牙卻充滿興味的故事，是動畫版梁祝的首要任務。《蝴蝶夢—梁山伯與祝英台》催生者動畫導演蔡明欽如是表示：「1963年我看的

是著名藝人樂蒂和凌波主演李翰祥導演的電影《梁山伯與祝英台》我看了第一遍就被這個故事深深感動，後來又一連看了五六遍，雖然那時候年紀很小，但是我到現在都記得電影裡的内容，黃梅調裊裊的唱腔，男女主角婀娜多姿的身姿。後來我做了動畫導演，當然心裡就想，要是外國人、和現在的年輕人，都能透過動畫了解這個中國古典愛情故事是件最棒的事。」據說，中影在策劃製作這部動畫片時，就以面向全世界市場擁抱青年族群為其定調，高達七千萬的預算製作，務求最完美的影音效果。梁山伯與祝英台的故事流傳到現在約有一千多年。故事的主角祝英台出身有錢人家，她反抗傳統社會對女子的不平等待遇和束縛，爭取與男孩子一樣有讀書受教育的機會，與同窗三年的平民子弟梁山伯相戀，為自己爭取婚姻自由。蔡明欽表示，一開始設計角色的時候，就以祝英台這個人物的心理轉換層次的主要核心主軸，祝英台代表的是千百年來被保守民風所壓抑的精神，具有不畏強權為自己爭取求知與愛的權利勇氣，卻又不失傳統中國女子的溫柔婉約。她一方面表達婚姻自主的想法，一方面卻又顧及倫理孝道，但最終仍不能讓梁山伯免於一死，棒打鴛鴦兩分離，要人千古詠嘆。「故事線的鋪成，便是構成動人動畫最難著手的部分。」蔡明欽說。他回憶他不知和編劇鄧亞宴討論過多少遍，故事草圖也改的昏天暗地，務要把祝英台個人特質清新表達。而且，他希望多少保有舊版樂蒂和凌波的梁兄與英台妹裡的纏綿情調。讓老一輩懷





念黃梅調的觀眾，也能再三玩味。籌備期間他廣泛涉略中西各大小愛情浪漫電影、小說，希望抓到中西觀眾對愛情想望的平衡點。讓梁祝的呈現，更為全面。

蔡明欽表示他唯一擔心的就是怎樣說故事的技巧，反而對畫面的構成與技術，充滿信心。「在製作團隊裡，大家都對動畫呈現，下過大半輩子的功夫，根本不是問題，佐以中國特有水墨畫的背景呈現，這是西方動畫呈現不出來的特有情調。」加上動畫後製與上海美術電影製片廠合作，兩岸動畫人才通力發功，當然使得梁祝更加動人。

果然，在動畫梁祝的最後一段，那祝妹妹在梁哥哥的墳前，二人化成了彩蝶翩翩飛舞，順著兩隻蝴蝶飛舞的軌跡，花兒隨蝶影漫天開放，整個世界都變成了彩色繽紛天地，真叫人為之動容，足可視為最精采的一段淒美又帶著正面陽光氣息經典畫面。

也是浪漫從少年

說到動畫導演蔡明欽自己，長長頭髮總蓋住稍顯客氣靦腆的他，有些不好意思的笑意。他在埔里長大，與山林同成長從小愛畫畫自是當然。問他怎麼靠上動畫這一行，原因居然也十分隨心簡單。十七、八歲那年，自小長大從復興美工的兒時玩伴回鄉找他，知道他還是愛隨手畫畫，劈頭問他要不要到動畫公司去當動畫師，他也還美搞清楚動畫是啥咚咚，就帶著簡單行李隨兒時玩伴上台北畫動畫，然後，一待便就是一輩子了。民國69

年他擔任動畫『三國演義』導演獲得第十七屆金馬獎優良國語卡通片，也製作導演中華五千年歷史故事卡通影集—『小太極』，最為人熟知的大概是民國72年他導演卡通電影長片『E.T.老夫子』。後來，也開過動畫公司，但他笑說畫動畫的到底不是商人，公司草草收場。他還是回歸動畫師本行導演，是最快樂還是當導演囉。「這次把梁祝的故事改編成動畫電影是頭上當然頂著一定的壓力，因為前人已經將它的地位放在一個不易動搖位置，但我相信動畫有著其他藝術形式不可替代的獨特魅力，我相信這部動畫片一定會讓喜愛梁山伯與祝英台故事的新觀眾與老戲迷有全新的感受。」蔡明欽表示。

又是傳奇的音樂故事

本次動畫梁祝的配樂，邀得中國音樂史上最著名的小提琴協奏曲《梁祝》本尊作曲家陳鋼擔綱，國內著名的樂評人楊忠衡曾表示：「在世界管弦作品史中，《梁祝》可以囊括N項傳奇第一。它是檯面上協奏曲中唯一集體創作的作品，它是改編版本最多的協奏曲（中國人幾乎把所有發得出聲響的物品都拿來演《梁祝》，小提琴、鋼琴、各種胡琴、琵琶、笛子…到鋸琴、人聲），它是唯一一部接受老師批改的「學生作業」，它是當前演奏最多、聽眾最多的協奏曲，它是當前唱片版本最多的協奏曲（每個中國小提琴家都會先錄《梁祝》，而且習慣一錄再錄，薛偉、呂思清、西崎崇子…都有數個錄音版本）…」由此可見小提琴協奏曲《梁祝》悠揚迴腸的地位。在動畫梁祝裡，只要幾個經典小提琴片段一拉，畫面不知生動幾多倍，畫面與協奏曲一同生輝。

除了尊從古典音樂裡的大師，也沒把年輕觀眾的挑剔口味稍稍放鬆，流行音樂方面EMI百代唱片公司總經理姚謙親自製作感人的樂曲，並動員旗下兩位大將劉若英與蕭亞軒演唱主題曲，配合梁祝兩人甜蜜的畫面，綺麗動人，加上B.A.D的rap表達馬文才紉？子弟的個性。動畫版的梁祝，宛如現代偶像劇，細膩的呈現梁山伯與祝英台在浪漫的環境下發展出深刻的感情，將古典與創新融合的很完美。也加強了馬文才的喜感表現，吳宗憲逗趣的聲音演出讓他成為三大主角之一，還配合舞蹈唱起了rap，使動畫與現代流行結合。想進戲院一嚐蝴蝶夢麼？

這應該是2004年最完美的開始。



■ 活動 訊息 刊登辦法

破報的讀者與提供資訊的各單位，為了更快速的收集資訊，以及增加曝光機會，破報與 MSN 已經合作在其 lifestyle 網上曝光。所有的資訊，在破報平面、網站，以及 msn 上都看得到。依循方式如下：

一、付費方式，保證刊出：

訊息絕對露出於破報平面、網站、MSN。
詳情請電洽：02-86676655 轉 243 林小姐。

二、網路 DIY 方式：

破報討論群組目前無論是已登錄會員與否，都可以在 "活動訊息" 版裡 (<http://bbs.twblog.net/viewforum.php?f=22>)，自行張貼主題與回覆文章，一無設限，唯禁止惡意廣告！版主也可能從中摘選活動刊登，請讀者或個人／單位團體多加利用。



聽 「另一種聲音」

時間：12月26日(五)7:30pm開始

地點：中山堂光復廳

主辦單位：台北市文化局

免費年終音樂會，歡迎民眾自由參加！

「另一種聲音」另類音樂團體演出活動，安排本屆台北文化獎得主黑手那卡西工人樂隊、飛魚雲豹音樂工團，以及泰國山水樂團、好客樂隊、黑門樂團參與演出。

黑手那卡西工人樂隊七年前由工會組織和工人組成，除了投身發展工人文化外，並支援各弱勢族群，用音樂鼓勵弱勢民眾，服務對象廣及本地勞工、工傷者、性別弱勢、外勞、以及環保、無住屋、災區、反戰等草根運動。來自南投原住民部落的飛魚雲豹藝術工團，成軍於九二一震災後，有感於原住民弱勢文化劇烈破碎，關懷對象深入部落災區及都市原住民，抱著回饋部落心情，扮演部落和台北市間的特殊聯繫管道，藝術表現程度在台灣原住民團體中頗具特色。

泰國山水樂團成立於五年前，駐唱點原為台北縣五股工業區龍園泰國餐廳，以演奏泰國東北鄉村民謠為樂團主要風格。好客樂隊由榮獲去年金曲獎最佳樂團獎的交工樂隊現任團員組成，根基於傳統並廣納各種音樂形式，開創有新時代意涵的音樂脈動。黑門樂團由作家杏林子劉俠女士推動成立，為國內第一個以流行音樂演出為主的視障樂團。

隔膜，以形體、音樂和喜劇為你帶來一次笑中有淚、發人心醒的劇場經驗。

★塔莉英語劇團冬季作品：希臘劇 =Theseus and Minotaur

7:00pm VINO VINO (師大路80巷2號·大碗公牛肉麵對街, 2362-1167)
票價: 300元 (現場付費, 含飲料)
塔莉網站: <http://home.kimo.com.tw/thalietheatre>

1993年, 塔莉劇團(Thalie Theatre Company)創始於英國倫敦。塔莉(亦作「塔利雅」)乃為希臘神話中主司喜劇 & 牧歌的繆司。塔莉劇團為在臺灣的第一個英語劇團, 自1997年於伊通公園屋頂上的首次公演推出契可夫的<熊>, 之後陸續在A8·臨界點劇場、聶魯達藝文咖啡館、小客廳、蓮德·米倉音像食館等地舉辦公演, 至2002年底為止已推出十五齣英語劇碼(包括<莎樂美>、<慾望街車>、<禿頭女高音>、<聖堂殉道記>和<墮落>等), 持續致力於英語小劇場的戲劇推廣與突破。
此次作品為改編過後的希臘劇, 一個有關愛琴海的由來的故事, 經過Daniel的導戲手法, 將呈現另一種不同的「希臘味」喔! 別錯過了!

●塔莉英語兒童劇團的創團作品《箭靶小牛》英文版

2:30pm 幼發拉底教育館 - 永和館(台北縣永和中山路1段331號, SoGo百貨斜對面)
票價: 100元 現場付費

洽詢專線: 2929-3611(永和館)
塔莉兒童英語劇團改編「箭靶小牛」, 羅慧夫顯顯基金會第一屆「用愛彌補」文學獎得獎作品的故事, 並以中文版及英文版兩種語言呈現。故事改編成約30分鐘適合3-10歲的小朋友作觀賞的舞台劇作品。

●2003 牯嶺街小劇場藝術節-身聲演繹社, 與舞者蘇詩堅及來自洛杉磯的華裔舞者涂展鵬

7:30pm (見12月26日)

●明華園日團歌仔戲創團首演《青陽大大爺》

8:00pm (見12月26日)

●第五屆青年才俊藝術節-世新大學 話劇社《備忘錄》

2:30pm; 7:30pm (見12月26日)

●國光劇團-東京有衛

7:30pm (見12月26日)

國立國光劇團 2003 歲末壓軸好戲:【新編樊梨花】朱勝麗、汪勝光;【蘆花河】魏海敏、李寶春。

●河左岸《新世紀系列之變種計劃》

2:30pm; 7:30pm (見12月26日)

●果陀劇場《ART》

2:30pm; 7:30pm (見12月26日)

●同黨劇團《藝陣人生:陣頭少年故事》

2:30pm; 7:30pm (見12月26日)

●三十舞蹈劇場《發條·蝴蝶·培養皿》

2:30pm; 7:30pm (見12月26日)

●相聲瓦舍《大寡婦豆棚》

2:30pm; 7:30pm (見12月26日)

●視障炸蝦捲劇團《左拉!左巴有夢》

7:30pm (見12月26日)

周日 12月28日

●松青國劇團成果發表

2:00pm 國立台灣藝術教育館自由入場, 洽詢電話: 02-27735163。

演出單位: 松青國劇團

演出內容:《斷橋》、《魏絳還朝》、《宇宙鋒》

●2003 第六種官能表演藝術季-香港聾人劇團《鬆綁快、好世界》

7:30pm (見12月27日)

●塔莉英語劇團冬季作品:希臘劇 =Theseus and Minotaur

5:00pm (見12月27日)

●2003 牯嶺街小劇場藝術節-身聲演繹社, 與舞者蘇詩堅及來自洛杉磯的華裔舞者涂展鵬

2:30pm (見12月26日)

●明華園日團歌仔戲創團首演《青陽大大爺》

8:00pm (見12月26日)

●國光劇團-東京有衛

7:30pm (見12月26日)

國立國光劇團 2003 歲末壓軸好戲:【雪弟恨】唐文華(一趕四)(全本「大伐東吳」-張飛歸天、黃忠帶箭、關公顯聖、劉備哭靈、火燒連營、趙雲救駕)。

●河左岸《新世紀系列之變種計劃》

2:30pm (見12月26日)

●果陀劇場《ART》

2:30pm; 7:30pm (見12月26日)

●同黨劇團《藝陣人生:陣頭少年故事》

7:30pm (見12月26日)

●三十舞蹈劇場《發條·蝴蝶·培養皿》

2:30pm (見12月26日)

●相聲瓦舍《大寡婦豆棚》

2:30pm; 7:30pm (見12月26日)

●視障炸蝦捲劇團《左拉!左巴有夢》

2:30pm (見12月26日)

周一 12月29日

●魔朵的盛宴-2003 人體模特兒的表演藝術祭

8:00pm (見12月26日)

內容:無夜之夜II(動作/voca/戲劇)

演出:沙文時改

一個古老如神話的預言, 一齣用人體寫下的現世啓示錄, 一首無關色情、無關藝術的身體史詩, 一部振聾發聵的肉體詩歌! 一種稀有的審視, 一場無言的說書, 在無盡的暗夜緩緩前行...

●果陀劇場《ART》

7:30pm (見12月26日)

周二 12月30日

●探戈之王《誘惑探戈》

7:30pm 國父紀念館

\$500·700·900·1200·1600·2000·2500

洽年代售票系統

洽詢電話: 02-27093788

主辦單位: 新象文教基金會

此次邀請來台的阿根廷「探戈之王」, 是世界上最傑出探戈舞團之一。首席舞者古斯塔沃·羅素 Gustavo Russo 則是最受歡迎的阿根廷探戈舞者之一, 也是此團的創團者, 身兼導演以及編舞。將帶來節目為《誘惑探戈》, 描述港口邊酒館中的有關嫉妒、激情與愛的故事。來台團體共 25 位, 包括舞者、樂師以及歌手。

●果陀劇場《ART》

7:30pm (見12月26日)

周三 12月31日

●果陀劇場《ART》

9:30pm (見12月26日)

周四 1月1日

●探戈之王《誘惑探戈》

7:30pm (見12月30日)

●果陀劇場《ART》

2:30pm; 7:30pm (見12月26日)

周五 1月2日

●2003 牯嶺街小劇場藝術節-香港 馮程程《寂寞的自由體操》

7:30pm 牯嶺街小劇場

\$250·350元 洽元基售票系統

洽詢電話: (02)2391-9393

寂寞的自由體操, 只有一個人快樂地創作、表演。

一次魔術般的自由體操表演。大紅地毯是床; 一個女子的容器; 一個自由或囚禁的平面。美麗卻寂寞的單人演出, 以歷經了兩次大戰的美籍猶太作家 Gertrude Stein 所寫的唯一一部童話書 <The World Is Round> 作藍本, 加入前蘇聯共和國, 於七

徵選狗明星!

我們需要您與愛犬一起參與扁帽系列最新商品發表會!
專屬狗明星之走秀、型錄拍攝、平面廣告

SUPER STAR!
SUPER STAR!



姓名: 蕾蕾
主人: 阿珍
最喜歡的事:
打扮得漂漂亮亮的!

只要您的愛犬擁有以下特質...
情緒穩定、不喜吠叫、不會咬人
可愛、友善、合群、乖巧、聽話
都歡迎加入: 扁帽一族狗明星!

徵選時間: 2003年12月28日(日) 14:30~15:30
(請提前於14:00報到, 現場報名限前100名)

徵選地點: 臺北市北平東路30號1樓
(原V1492旅行與閱讀俱樂部)

報名方式: 1. 清楚的狗狗照片
2. 主人及狗狗的姓名
3. 狗狗的品種
4. 日間聯絡電話

以上資料Email至 service@iparty.org.tw

正式演出: 2003年12月31日(三) 8:00~16:00

洽詢電話: (02) 66320089 分機161~167

- 主人與狗狗需全力配合: 彩排、正式上台走秀、型錄拍攝
- 報名的狗狗皆可獲得精美贈品一份。
- 現場參與票選之觀眾亦可參加抽獎。
- 可獲贈阿扁總統親筆簽名照及合照、扁帽一族精選商品一組、狗領巾一條(贈品恕不兌換現金)

溫暖寒冬超ㄟ一ㄤ\最佳獻禮好玩無比盡在iParty!

LOOK!

網路自拍! AV工廠!

愛說話!
愛自拍!
愛投影!
愛導演!
線上變裝派對
獨創個人i名牌
你的獨家私房照
終於能show給大家看啦!
AV工廠打造自我創作舞台!
讓你說話有人聽!
拍照有人看!
不怕沒人理!
就怕你不敢上來飆人氣!

所有好康有樂事,
都在www.iParty.org.tw!



www.iParty.org.tw



這個由老師及學長姊、學弟妹為主體所成立的劇團，在成立第四年即有專業的水準，且大膽展開巡迴售票演出，在北中南共計10場。本齣戲動員14個演員，現場樂團演奏及20餘位工作人員，為近年桃園縣藝文團隊僅見。

演出時間地點：
1月17日(六)2:30pm-7:30pm 台北縣立文化局演藝廳
1月31日(六)7:30pm 台南市藝術中心
2月7日(六)2:30pm-7:30pm 台中市文化局中山堂
2月13日(五)7:30pm 平鎮市社教文化中心
2月14日(六)2:30pm-7:30pm 平鎮市社教文化中心
2月21日(六)2:30pm-7:30pm 新竹縣文化局演藝廳
售票方式：年代售票系統
洽詢電話：空間劇坊 03-4576586 王小姐 0935-988388。

●2004年吳兆南師徒聯演《吳党所蹤》

時間：1月9-11日7:30pm,10-11日2:30pm
地點：中山堂中正廳
票價：400、600、800、1000、1200
洽年代售票系統
主辦單位：臺北曲藝團
演出單位：吳兆南相聲劇藝社
演出段名：三字經、好學人、羊上樹、六口人、八扇屏、吾黨所宗
相聲大師吳兆南八十整壽「結黨營私」。党主席吳兆南率領江南、侯冠群、郎祖筠、劉增鐸、劉爾金、樊光耀等弟子組成「吳」党，預計在吳主席百歲壽誕之時，問鼎總統寶座。欲知「吳」党的基本教義與活動軌跡，千萬不可錯過「吳党所蹤」！

●前進下一波表演劇團2004劇團首演《蟻蝕·馬克白夫人狂想》

時間：1月15-17日7:30pm,17-18日2:30pm
地點：華山藝文特區-烏梅酒廠
\$350 洽元基售票系統
洽詢電話：22227856
將馬克白中關於情慾、鬼魅、謀殺、心理掙扎描繪豐富的意象，再加上環境劇場的概念，結合一幕幕超現實的驚異場景，藉由表演者與導演開發出迥異以往的表演形式，融匯舞蹈、影像、風格化表演，終結出存在

於每個人心中的孤寂與悲哀。由這樣的演出中，將角色所處的時空與現場的觀眾，緊密地成為深沈的低吟，讓每個人的喜怒哀樂真實地存在，並檢視悲劇後令人動容的理由。

●大風音樂劇場《睡美人》

時間：1月9-10日19:30,10-11日13:00、16:00,11日10:30
地點：新舞臺
票價：300、450、600、800、1000元
洽年代售票系統
洽詢電話：02-2925-3960
主辦單位：大風音樂劇場
演出者：導演/李小平 作曲/冉天豪 編劇/邱少頤 大風管絃樂團 指揮/魏世芬 演員/王柏森、洪瑞襄、施璧玉、程伯仁、江翊睿。

愛羅拉公主又睡著了！這是童話史以來最大的危機。永遠搞不清楚狀況的國王、法力退步的仙女王后、嘮叨比魔法還靈光的仙子乾媽，還有一個自以為是藝術家、討厭暴力的王子，加上一把拔不出鞘的除妖寶劍，一起對上邪惡的黑袍死神、和能化身火龍的卡巫婆。除了勇氣與愛之外，愛羅拉公主這次有機會醒過來嗎？

●愛爾蘭踢踏舞劇—舞王

時間：1月14-18日7:30pm,15、17、18日2:30pm
地點：台北國際會議中心
票價：800、1600、2400、3200、4000、4800
洽年代售票系統
主辦單位：寬宏藝術
洽詢電話：07-7403466

創下了世界金氏紀錄踢得最快的男人麥克·佛萊利 (Michael Flatly) 推出了史上最偉大的踢踏舞劇—【舞王】Lord of the Dance，成為全球最受矚目的踢踏舞劇。如果您還沒有看過或親身體驗過【舞王】，就不算真正見識過愛爾蘭踢踏舞的磅礴震撼力。

●2004 迪士尼冰上世界《美女與野獸》

時間：1月22日~2月1日
地點：台北縣新莊體育館(新莊市中華路一段75號)
\$600、800、1200 洽元基售票系統
主辦單位：美商雷格林公司 RBBI-Taiwan

Branch
故事開始於一個魔法的詛咒，讓自私又壞脾氣的王子從此變成了一頭野獸！為了解開咒語，野獸王子必須在被施魔法的玫瑰最後一片花瓣掉落前，設法贏得美麗聰慧的女孩 - 貝兒的真愛。在野獸居住的城堡中一群忠心僕役的幫忙之下，貝兒和野獸漸漸培養出真摯的愛情，貝兒也因此明白了愛的真諦：真正的美來自於內心，不在於外表。

●江蘇省崑劇《長生殿》藝術團

時間：2月17-22日19:30
地點：新舞臺
票價：600、800、1000、1500、2000、2500元
洽年代售票系統
洽詢電話：02-2701-2775
主辦單位：財團法人建輝社會文教基金會石頭出版社

演出者：江蘇省崑劇《長生殿》藝術團
《長生殿》原本共五十齣，約僅《驚變》《埋玉》《迎像》《哭像》數折仍在舞台搬演。此次演出，導演顧篤瑛爬梳文獻，將未曾上演的《聞樂》《冥追》《尸解》等折目重現於舞臺上。三天連演，重新收拾塵埃中百年未見戲碼，這般《長生殿》，或許不是一生唯一一次，卻肯定是生平第一次。

演出場次及劇碼：
2/17、2/20《長生殿》上本：《定情》《贈權》《聞樂》《製譜》《禊遊》《進果》《舞盤》《權闕》《夜怨》《案閣》。
2/18、2/21《長生殿》中本：《偵報》《密誓》《陷關》《驚變》《埋玉》《獻飯》《冥追》《聞鈴》。
2/19、2/22《長生殿》下本：《剿寇》《情悔》《哭像》《神訴》《尸解》《見月》《雨夢》《寄情》《得信》《重圓》。

◆崑劇藝術講座

時間：2月8日(日)14:30
地點：新舞臺
講題：長生殿的原形—長恨歌
主講人：蔣勳
全本《長生殿》在台灣的演出，將是2004年的大事。唐明皇與楊貴妃的愛情，一千年來，成為家喻戶曉的故事。從「長恨歌」到「長生殿」，這一段愛情產生了偉大的文學。「在天願作比翼鳥，在地願為連理枝」，在《長生殿》演出前，蔣勳將為你細說這一故事的美學意義，為你全面介紹這一故事影響下產

生的詩歌、繪畫、戲劇。
憑票免費入場(自2004年1月5日起索票)，索票處：【新舞臺】售票處，或財團法人建輝社會文教基金會(台北市信義路3段109號4樓)。洽詢電話：02-2701-2775。

●水影舞集《影子般的思緒》

時間：2月27-28日7:30pm,28-29日2:30pm
地點：國家實驗劇場
\$400 洽元基售票系統
洽詢電話：22526123、0936942713
演出內容：《思緒的白晝—如影隨形》、《思緒的黃昏—影影曰曰》、《思緒的子夜—捕風捉影》、《思緒的清晨—浮光掠影》。作品共分為四個段落，是由編舞者譚惠貞已過世的父親，於民國86年大學畢業那年，寫給她一封必須等到民國100年才能拆封的信開始...一種內心中不斷掛念、等待的情緒，佔據了生命的某個角落，因此譚惠貞將這種複雜的心情及片段的記憶，轉化成富有情緒的肢體動作，其中流竄性的技巧將空間建構出虛假與真實的對話，影子般揮之不去的記憶，日出日落、月圓月缺輪迴不息，歌頌著前人腳步的烙印。

●台北皇家芭蕾舞團《胡桃鉗》

時間：1月31日、2月1日7:30pm
地點：城市舞臺
\$300、500、800、1000、1200
洽元基售票系統
主辦單位：蘇淑慧芭蕾舞團
洽詢電話：25928491
柴可夫斯基作曲，德國作家霍夫曼的童話改編而成。歡樂中國年看芭蕾舞名作「胡桃鉗」舞劇，保證讓您驚喜讚賞及帶來祝福！此外尚有其他舞劇演出：海與珍珠、雪花王國、吉薩諾花節、雙天鵝、舞會。

●果陀劇場《ART》

在這齣戲裡，講的是一個人買了一幅白色的畫作，邀請兩位好朋友來參觀，卻意外地招致立場迥然不同的爭論，在一陣激烈的唇槍舌戰之後，三個好朋友這才發現，「友誼」似乎並不像他們原先所想的那樣...。導演：梁志民 演員：顧寶明、金士傑、李立群
演出日期：2月25-28日7:30pm,28-29日2:30pm 地點：國家戲劇院
票價：500、800、1000、1300、1500、2000、2500、3000 洽元基售票系統
果陀洽詢電話：(02)28956774

MADE BY SWINGJACK

WHAT A WONDERFUL X'MAS DAY! 多美好的聖誕時節



上所有歌手一起
感動，這樣珍貴的一點一滴

WWW.SWINGJACK.COM



越接近聖誕節，似乎讓人更加渴望被感動。Swingjack這次也趕上了過節的氣氛，推出了聖誕歌曲合輯。其中包括了各類音樂元素，如古典、爵士、民謠、電子、Fusion、Jazz等，也是演唱及演奏並重的專輯。除了幾首創作的聖誕爵士名曲重新演奏、演唱之外，還增加了幾首由Swingjack的音樂人全新創作的聖誕歌曲。專輯開始" My absolutely silent day" 就是由John演奏的電子華爾茲為開場。由天籟美聲歌手-安欽雲所演唱的" O come all ye faithful" 真誠地唱出一句句對世間美好的感謝，撼動人心。清柔的女聲-瑛瑛唱出心目中最想要的" White Christmas"。迷幻夢境般的Intro music帶出了大家熟悉的" 平安夜-Silent night"，但Swingjack的平安夜似乎不是印象中的那樣平靜，相反的，還帶了些詭譎的氣氛。經典爵士名曲" Winter Wonderland" 使用了復古的錄音手法，再由Saxophone小董和Piano Uno兩位實力超強的爵士樂手共同打造下，譜出了寧靜的樂章。剛發行個人首張專輯的James說，深情款款的唱出" Have yourself a merry little Christmas" 讓寒冷的冬夜增添一股溫暖。由Blues、Soul、Rock融合的快樂曲調" Time to celebrate winter holiday" 從詞、曲、演唱到編曲都是James說 個人一手包辦，再一次的展現他歌唱與創作兼具的才華。藝術家-曉戈，第一次在Swingjack專輯中展現出他滄桑卻充滿智慧的歌聲，像是吟唱詩歌般的自創曲" 聖誕破曉"，讓聽到的人在心境上自然而然地，轉為平靜。同樣在Swingjack初試啼聲的新人-海倫，清新又單純的歌聲，搭配著民謠曲風的" O Chrismas tree"，就像是一陣微風輕輕吹過，讓人心曠神怡。風靡80年代的歐洲電音，讓" Rudolph the red nosed reindeer" 這隻家喻戶曉的聖誕馴鹿，在迷幻的空氣中，飛過天際。隻身在紐約的小酒吧中聽著爵士樂，喝著Tequila shots，欣賞爵士演唱技巧高超的古塔？，Swingjack聖誕專輯中的Special guest，由他詮釋的" The Christmas song"，美聲式的唱腔，透露出溫柔與穩重，讓人不由自主的陶醉其中。同樣是由小董和Uno合作的演奏曲" Santa Claus is coming to town" 輕鬆歡樂，過節氣氛濃厚。專輯中的最後一首歌" Swingjack's X' mas Party" 是由以呈現的大合唱。在精彩又忙碌的2003年尾聲，Swingjack唱出這些日子以來的成長與希望，希望每個人都能聽到，更希望大家都能藉由我們的音樂，找到幸福的聲音！



活動

●2003高雄電影節
今年以「躍動—Feel the Vibe」為主題，從電影光影的躍動到城市心跳的躍動，突顯出海洋首都高雄的活力。本次影展活動的影片有「南方電影人—郭南宏導演專題」、「亞洲電影展—新日本、韓影急先鋒、蒙古風、高雄初體驗」等三十八部佳片，歡迎大家踴躍來看電影。
時間：12月23日~12月31日
地點：高雄市電影圖書館（免費入場 高雄市鹽埕區河西路10號，電話：07-5511211）、喜滿客坎城影城（購票入場 高雄市三民區十全一路161號，電話：07-3210663）
票價：單場票—全票每張120元，學生票每張100元。一次購買六張，享有優惠價格600元。請洽元基售票系統，或影城現場售票。
詳情網址 <http://home.kimo.com.tw/chilun0429/home.htm>

●台灣首部探討人性化生產的紀錄片《歡迎誕生》紀錄片首映座談會
本片敘述兩對居家生產夫婦，放棄了醫院生產主流的醫療式對待，而採取自主性居家分娩計畫，從疑慮到找到自己的力量的故事。片中透過居家分娩淋漓痛快的真實影像紀錄，讓女性原始而豐沛的生育力量自動發聲，也深深的敲擊著許多女人生命底層曾經失落的高峰能量記憶。
時間：12月28日(日)下午2:00
地點：國立台灣大學社會系館401室
座談會主題：

1. 人性化生產
2. 影像與教學：生產政治為例
與談人：本片製作/導演 楊素霞、本片居家生產夫婦 郭玫均、王世豪伉儷及家人、賴慧滿、趙志祥伉儷及家人、安生助產所助產士 楊素青、台北護理學院附設醫院助產士 萬東署、週產期醫學研究員 李嘉文。
主辦單位：楊霞影像工作室
洽詢電話：03-5927859 0930-914801

●2004第一屆台灣國際兒童電視影展
「童年時光機」、「動畫停機坪」、「德國停看聽」和「小導演大夢想」四個主題，50多部影片，共同成就了此次「2004第一屆台灣國際兒童電視影展」。這次影展除了欣賞大導演為小朋友製作的作品之外，也準備了許多小導演給小朋友看的作品哦！歡迎大小朋友作夥來看電影。
時間：1月9日~1月13日
地點：Y17青少年育樂中心（台北市仁愛路一段17號）
索票辦法：
1、搶票行動：2003/12/27(六)12:00~17:00請到Y17青少年育樂中心參加搶票行動！趕來搶票的朋友，不但可以優先取得票券，還可欣賞如果兒童劇團的演出以及影展的精彩片段。
2、個人索票：12/28起至全省年代售票窗口即可免費索票，每人每場限索4張，總票數不得超過12張。
3、團體索票：12/5~12/22來電預約或傳真團體報名表，每場預約人數為二十人以上、四十人以下。
活動網站：<http://www.tictff.org.tw/>
*【台灣國際兒童電視影展精選系列】
播出時間：1月17日~2月21日
播出頻道：公共電視

●「當我們同在一起」2003人權影展暨座談系列
主辦單位：社團法人台灣人權促進會、財團法人公共電視文化事業基金會
地點：fnac 環亞店(台北市南京東路三段337號B1)
12/27(六)19:00~21:00《請問貴姓》、《一直變大又變小的名字》
主持人：吳豪人(小米穗基金會董事) 座談人：馬躍·比吼(紀錄片編導)、馬耀·谷木(原住民運動者)、郭力昕(政大廣電學系講師)

◆【人權影展徵文活動計畫】
以本屆人權影展展出之影片為主。
對象：針對高中以上在學學生及社會人士徵文，共分高中高職組、大專及研究所組、及社會人士組三組。
文體：散文。字數：中文兩千至三千字以內。
報名時間：自12月5日至1月20日截止(郵戳為憑)。
報名方式：由全國高級中學以上學生及社會各界人士自行報名，附報名表格以正楷填寫完整影印一式二份、文章正本及影本各二份(請作者自行留底)，寄至「台灣人權促進會」，洽詢電話：02-23639787，傳真：02-23636102，本會地址：106台北市新生南路三段25巷3號9樓。
特優獎：每組各取一名，每件作品各得獎金新台幣一萬元及獎狀一幀。
優等獎：每組各取二名，每件作品各得獎金新台幣五千元及獎狀一幀。
佳作獎：每組各取五名，每件作品各得獎金新台幣三千元及獎狀一幀。
報名表格 請參見台權會網站<http://www.tahr.org.tw>

●臺北市立圖書館2004絕色電影賞析
為推廣良好媒體識讀風氣，臺北市立圖書館與絕色國際電影公司自93年元月起每週六下午兩點於各分館巡迴舉辦「2004絕色電影賞析」影片欣賞活動，邀請資深電影工作者黃英雄老師現場影片導讀、解析及對談的方式來共同閱讀電影，熱誠歡迎您踴躍參加！
一月節目場次：
1/3 《驚濤駭浪》萬華分館
1/10 《危機四伏》道藩分館
1/17 《鋼琴教師》總館視聽室
1/31 《誰殺了甘迺迪》永春分館
二月節目場次：
2/7 《驚爆內幕》延平分館
2/14 《阿甘正傳》王貫英分館
2/15 《眾神與野獸》總館視聽室
2/21 《心靈點滴》中審分館
洽詢電話：(02)27552823轉2802 臺北市立圖書館視聽室，臺北市建國南路2段125號8樓 聯絡人：林桂珠小姐。

課程

●第三期電影沙龍
課程內容包括：電影DIY、電影剪接、導演專題、影視翻譯、電影動畫、巴黎電影院及專題講座，分別邀請有台灣電影「金剪刀」之稱的廖慶松老師、具有豐富實驗片及劇情影片製作的吳米森導演、以及專人規劃一系列動畫的精彩課程。
洽詢電話：02-23709474
詳情網站<http://www.moviesalon.com.tw>

徵人、徵件

★16mm短片徵演員
甲男：約30歲左右，瘦型。
乙男：約30歲左右，高壯型。
女：不拘，飾演甲男伴侶，故可借好友試鏡。
以上徵求對象表演經驗不拘。
影片獨立製作，拍攝期明年元月中起五天，供食宿交通及微薄酬勞。
連絡方式：任何疑問請電洽0916826515或email個人簡歷及照片至mm8021@hotmail.com

●國藝會視聽媒體藝術專案補助計畫申請
視聽媒體藝術類別自九十三年度起，一月受理「專案補助計畫」，挹注高補助金額，鼓勵資深影像工作者進行創作，六月受理「常態補助計畫」，「九十三年度視聽媒體藝術專案補助計畫」是以「追求卓越」為補助創立精神，以提昇製作技術及作品內容為前提，徵求以數位錄影為拍攝媒材的「紀錄類」、「動畫類」、「實驗類」創作計畫，提供最高120萬元的補助金額。
補助對象：限從事專業音像工作達四年(不含大學階段)以上者
製作規格：限以DVCAM電子數位規格之同等級或更高級規格拍攝及製作，並以非線性剪輯製作。
收件期：93年1月16日~2月2日

風靡世界樂壇的 狼·角·色

摩登樂集



GOEBBELS: BLACK ON WHITE
音樂劇場-郭貝爾:

白紙黑字 1/11 [8]

18:15 演出地點：摩登樂集開演前預售作品請購
7:30 PM

亞洲首演 一場不看就不懂現代的現代劇場

極受歡迎的音樂劇場「白紙黑字」是郭貝爾完全依照摩登樂集的特性創作的。郭貝爾受委託創作本作品時，針對該團特殊的「民主」合作模式為主體，由團員共同參與發想整個作品的架構及內容，而郭貝爾甚至親自下海身兼導演，編創了劇中所有的肢體動作。
這是一部結合音樂演奏、戲劇演出、並搭配劇場效果的成功跨類作品，演員皆由音樂演奏者擔任。「白紙黑字」目前已應邀在超過五十個國家演出，並因應不同的舞台規格，做道具布景上的調整。國家劇院的舞台屆時將變成一個很大的車站，放置將近三十排椅子，並且利用後舞台，營造出獨特的空間感。這齣音樂劇中的每位演出者都有屬於自己的樂器與角色，音樂家在「演」的同時，也必須精確使用樂器。摩登樂集不但是世界上唯一能夠演出「白紙黑字」的團體，他也使人明白音樂與劇場的結合性是無限的。

- 演出地點：國家戲劇院
- 演出者：摩登樂集(Ensemble Modern)
- 音樂劇場：郭貝爾—《白紙黑字》
GOEBBELS: Black on White
- 票價：500、800、1200、1600、2000、2500

- 2004兩廳院 現代音樂節
- (國家音樂廳) 1/4 星期日 晚7:30 Zappa與摩登樂集的現代搖滾
 - (國家音樂廳) 1/6 星期二 晚7:30 當代經典封神榜
 - (國家戲劇院) 1/7 星期三 晚7:30 希別林的三片段與摩登樂集
 - (國家戲劇院) 1/8 星期四 晚7:30 摩登樂集 非線性搖滾
 - (實驗劇場) 1/9 星期五 晚7:30 摩登樂集室內編劇——一場集中營裡的聲音密碼
 - (國家戲劇院) 1/11 星期日 晚7:30 音樂劇場：郭貝爾—《白紙黑字》

主辦單位：國立中正文化中心
售票處：兩廳院售票系統 2343-1647 2343-1587 <http://www.nich.edu.tw>
兩廳院之友8折 學生憑證9折 12月1日啟售
凡一次購買十張票券，不限場次、不分票級，皆可享有8折優惠(兩廳院售票口購買)



POTS EXTRA

復刊291號
12/26-1/4, 2004
FREE WEEKLY
www.pots.com.tw

REAL INFORMATION ABOUT THE TAIPEI YOU LIVE IN

NYE Events (+ 4 more pages)

NEW YEAR'S EVE, or as it's now called, NYE, will be celebrated this year in at least two government plazas and virtually every bar, club, and convenience store stoop in Taipei. Here's a quick look at what's going on (and by the way, Merry Christmas!):

Throng and countdowns

If you want to pack yourself into a huge public space with a herd of thousands and sit through hours of bantering pop stars, you have two main choices.

Basically it's Taipei City versus the National Government, with Mayor Ma Ying-jeou singing a duet with A-mei on one hand and President Chen Shui-bian, who will not sing, with R&B heartthrob Jay Chou and the pro-independence black metal band, Chthonic, on the other. Odd combinations. Pop star hotty Elva is riding the fence and will transit across town to appear on both stages.

The Taipei City event will take place in front of City Hall. A couple more pop performers in the long lineup are boppy rockers Mayday and starlet Fish Leong (梁靜茹). The National Government celebration will happen in front of the Presidential Palace, and will include boy band Energy and a fireworks display by the French fireworks specialists, Brezac Artifices, at midnight. Both programs begin around 6 or 7pm and gun until about 1am.

LTJ Bukem or Tom Stephan?

On the dance scene Luxy has the biggest lineup and the biggest ticket price (NT\$1500) with drum 'n bass LTJ Bukem, pop-dance stars Cool Kids, and trance pioneer BT, as well as 1,000 bottles of champagne and dancing girls. Of the talent, LTJ Bukem seems to have attracted the most interest so far. The only other option for seeing a top notch international DJ is TeXound, which is hosting house and tribal specialist Tom Stephan. That will set you back NT\$1200, or NT\$800 before midnight. Our dance club columnist Queen B has pointed out that it's same-same but more expensive pretty much

everywhere else, which is pretty much a rule for the night (for her entire column, see p23).

Brothers Four

This is the same Brothers Four that formed in 1958 - at least half of them, Bob Flick and Dick Foley - and they'll perform on December 30 and 31 at Novel Hall. The all-time classic American folk group is one of the most famous, and certainly long-lived bands of the folk revival movement of the late-50s/early-60s, an era in which folk went pop. In four part harmony with guitars, banjo and stand-up bass they'll perform songs that are still their hallmarks: Blowing in the Wind, Where Have All the Flowers Gone, Michael Row the Boat Ashore, Tom Dooley, and many more. The December 30 show starts at 7:30pm and the New Year's Eve performance starts at 9:45pm and will go through midnight. Tickets are slightly cheaper on the 30th, with good seats costing NT\$2000 (See Music in the Listings).

Rock, jazz, and folk

The biggest rock party will be at The Wall which has a slate of fun local bands, including one of my preferred local bands, 88 Guava Seeds, along with the wonderful yet bizarre twins-in-bowties combo, The Daymakers, and local icons the Clippers. That costs NT\$600 for men, NT\$400 for women.

The best jazz night will be at Riverside Cafe, which is putting it's all star house band, JEG Jazz Band, on the stage. For folk check out the cozy, wooden interior of the Witches pub, which will have old time favorite Gou Mao, who has a new CD out, and Chang Hsuan, a female folk singer. Admission for these will be in a more reasonable NT\$250 to 300 range (See Music).

Metalfest

This doesn't happen on New Year's Eve but should be mentioned, lest the metalheads miss their chance to throw a dark pall over the holidays (which reminds me of buying myself a Slayer album for Christmas last year, sitting in the car and listening to it very

loud, by myself...). Metal Immortal VI, an annual metal showcase now in it's sixth year will happen this Saturday (Dec 27). The headliner is a band called Zombie Ritual from Japan, and there will be at least five other bands, including black metal merchants Chthonic and Anthelion and the hefty hardcore of 666 (See Music).

POTS Extra adds pages

This week's section of POTS Extra has grown by four pages to a total of eight. POTS as a whole increases to 40 pages from a prior 32. This was the plan from the time POTS Extra launched at the beginning of September. This new content will help us at POTS achieve our goal of becoming a bilingual and bi-cultural resource that is not only interested in building community, but also in being open to the communities in which we circulates. New pages will include more in-depth coverage of culture and social trends, areas where POTS is well-established in its Chinese pages. Meanwhile listings and information about what's going on around town will continue to be the section's core.

To introduce a few of the new writers and areas of coverage: Brian Kennedy is a lawyer who works with Amnesty International and a human rights watchdog. He's been active in issues related to human rights, civil rights, and law in Taiwan for a decade and will write about these things in a biweekly column called *Justice Matters*. Humorist Hartley Pool and east coast correspondent Scott Ezell will contribute to a page called *First Persons*, which not only provides room for looking at the varieties of the way people live in Taiwan, but is an open space for local writers in which diversity is encouraged. Another page called *Cultural Production* will cover film, music, and art from something of an insiders perspective. There will also be more illustration, features, and a biweekly food column by gourmand and literatus, B.H. Lee. Dance scene columnist Queen B and pub crawler Wino Pete will also continue providing excellent coverage on their special beats. -David Frazier

英文

Pots Extra 17

Witness Examination Skills and other legal work

An introduction to a new column on human rights, criminal justice and the law

BY BRIAN KENNEDY

"WE BACKED out from San Francisco at 4 P.M., all full - some full of tender regrets for severed associations, others full of buoyant anticipations of a pleasant voyage and a revivifying change of scene, and yet others full of schemes for extending their business relations and making larger profits. The balance were full of whisky. All except Brown. Brown had had a couple of peanuts for lunch, and therefore one could not say he was full of whisky, solely, without shamefully transcending the limits of truth."

That was the famous American author Mark Twain describing for the Sacramento Daily Union, in 1866 his departure from San Francisco California for the Sandwich Islands, which latter became the American state of Hawaii. Ten years ago I too departed from San Francisco for an island in the Pacific. My destination was not Hawaii but Taiwan. Although like Mark Twain my fellow passengers were "full of buoyant anticipations of a revivifying change of scene, and yet others full of schemes for extending their business relations and making larger profits." Taiwan, at least ten years ago, was still viewed by many Americans as a place to see exotic things and a place to make money. As to the passengers being "full of whisky" that too was true. The airline I arrived on was quite liberal with its liquor.

Turning from the past to the present, I have been invited to write a regular column for POTS newly expanded English section.

That was an offer I was happy to accept as it will be a chance to write for a mixed audience of Taiwanese and foreigners. My columns will focus on topics of human rights, criminal justice, the law as well as occasional pieces on wider social or political topics.

My work in Taiwan over the past ten years has focused on human rights and criminal justice. I am by profession a California attorney. I attended San Diego State University where I majored in philosophy. I graduated from there in 1981 and went on to the University of San Diego School of Law where I received my Juris Doctor degree in 1985. That same year I was admitted to practice law in California and in the American Federal Courts.

I worked as both a criminal defense attorney and as a prosecutor in California. When I first came to Taiwan I taught American law for Soo Chow University's department of law. I did that for a year and then went to work for Amnesty International's branch in Taiwan. Amnesty International is a worldwide NGO group that works to end serious human rights violations. Amnesty International had done a lot of work in the past in Taiwan during the martial law period to assist victims of human rights violations. During the martial law period Amnesty International fought the release of a number of prominent and not so prominent Taiwanese, including Vice President Annette Liu and Shih Ming-te. And AI still works on a number of Taiwanese cases, including the death penalty case of the Hsihchu Trio.

My human rights work included sitting on the Board of Directors for both AI Taiwan and the Taiwan Association for Human Rights. I currently am appointed to the Executive Yuan's Committee on Human Rights. After my five years with AI in Taiwan I turned my attention to teaching and writing about the criminal justice system. The one highlight of my writing career so far has been Witness Examination Skills which appeared in Chinese and has become "standard issue" to all prosecutors and judges in Taiwan.

I am sometimes asked why I like Taiwan so much that I decided to stay for ten years. It is ironic, living in Taiwan for ten years has taught me a lot about America. I can see America from "afar" so to speak and the distance allows me to see things about America much more clearly than I was ever able to living there. So I appreciate Taiwan for teaching me about America. I consider my move to Taiwan to have been one of the best things I have ever done and I look forward to the opportunity to discuss a range of Taiwanese topics with the readers of POTS.



The first online journalism website built by open source in Taiwan!

POTS EXTRAS comes!



En.pots.com.tw



A Long Swim

In the wake of a suicide in Taitung County

BY SCOTT EZELL

A-CAI'S EX-WIFE came up this afternoon, burned the last of his things, old clothes and wigs, the air filled with an acrid reek of burning sweat and mold.

A-cai was a cult movie star among all his friends (but maybe we can all claim such fame) and used to talk to me about theater performances he'd conceived with horses, elephants, jugglers, fire dancers, trapeze artists, electric guitars, Taiwanese opera. A-cai was afraid of the ocean, had a phobia. But his last swim was straight towards the horizon, no looking back.

There are two sarcophagi beneath the house where A-cai lived, according to the old men of the mountain, arranged in a T, one points East, the other North. Workers discovered them when they dug the foundation for the house, but the owner built on over them. In the fifty years of Japanese rule many Amis were buried high in these mountains to evade government intervention. Throughout the plum orchards are ancient mounds of stones. Last spring a backhoe turned up long slabs of slate, which is not found here in the coast range, but only high up in the central mountains. Cut geometrically with crude tools, carried overland on bare feet, it belongs to a different people, a different time. Those pieces still lie in an orchard ditch along with dead branches and exposed, splintered roots.

You see anything here you want? A-cai's wife asked me. The true answer was no. But there is too much interference and obfuscation. I don't need a damn thing from a dead friend. But I took some beat tatamis and an old battered gu zhen, 16-string zither. Need any soy sauce, she said, walking to the kitchen, How 'bout some garlic? I took the soy, but left the garlic to sprout there in the darkness of an empty shelf.

Nothing of utility or value is available, of course. The fridge is broken, unplugged on a damp spot of concrete floor, his ex-wife drives the car.

We don't know the reasons for anything, but usually we don't give it a grain of thought. I don't know why the plum and persimmon trees flower and fruit, but I never wonder. We talk and talk around tables sticky

with beer, but we will never know why A-cai took that last long swim. Maybe it was depression, maybe it was vanity. Maybe it was love, maybe it was hate.

That day as our friends swam the water looking for something, afraid to find it and sick at heart, and as helicopters and boats combed the pellucid sea, I knew nothing, no one could get ahold of me. I slurped a bowl of soupy noodles in a roadside stand and on the lurid news saw a comprehensive investigative report about a man arrested in a Taipei restaurant for pilfering a bite of breakfast off another patron's plate. The tv cops handcuffed the poacher and lead him off to jail, cameras on the sprint behind.

The same media jackals ran down A-cai's wife, they'd somehow got the note he left to her, and the story starred on the evening news. Someone concocted a story of lost love, maybe it was A-cai. In another story A-cai was a martyr, self-immolating in anti-development protest. Many friends across Taiwan got the news from yellow television, from the sick media grab for empty minds.

Years ago living in Japan I made a sculpture of gomi (trash) bicycles and televisions, strung them up across a wooden fence with inner tubes. I swung a broken bike by the back fork like a golf club and smashed the seatpost into a tv screen. The dead and eyeless set crowned the sculpture, and glass shards trickled down for days.

You need a fan, A-cai's ex-wife asked me. I don't need a goddamn fan, I don't need anything, but I took it, hauled all the crap up and dumped it in the yard-what the hell to do now? Suddenly it was all repulsive, I don't know why, I just didn't want it around, didn't want to deal with it. But if you don't want to use a dead friend's crap neither do you want to throw it in a river.

Sun slanted across the sky, mosses buzzing through the still, gray afternoon. I leaned the tatamis against a wall and immediately my cat's three kittens climbed and frolic-lept from them, ambushed each other rolling and jumping in fierce play, spazmically drunken with the crazy vibrant joy of their being and their youth. I stuck the ugly red fan somewhere behind the house where no one would see it, that is, where I wouldn't see the goddamn thing, goddamn red plastic swirling bullshit. What miasma, what halitosis would it blow?

The phone rang. I answered sullenly, but it was the post office-Your package has arrived. I'd been harrowing the postmaster twice a day for a week in anticipation. Fuck the

tatamis, I thought, let the cats scratch and piss all over them. I fired up the infernal combustion dream and headed down the mountain, stopped to pick up a last load of records to return to A-cai's friends. Need any cigarettes? I asked A-cai's ex-wife. No, she said like a tired bell, I'm almost out of here. Thick smoke still rose heavily into the air, but even that was fading.

I burned on down the mountain, passed the place my landlord crashed into the ravine and died two years ago, and got to the post office just as the doors were closing. Sorry to be such a pain in the ass these days, I said as the postmaster handed me the package. Not at all, not in the slightest, he said with Buddhist forgiveness or disregard, one.

The package was my new CD. A miracle to hold it in my hands, that crazy dream impossibly reproduced on thousands of grooved plastic disks-but mostly I was glad to be done waiting, waiting to see it and touch it and to finally and irrevocably be done with it forever, good or bad, lay it down and let it seed and flower, or get up and walk to the far corners of the earth if that be its fate.

I took the records to the old sugar factory which is now a bar, and all my friends were there. An old Marvin Gaye song played on the radio. Someone put a drink in my hand. I drew a girl to me and we danced, September, our hearts beat against each other in the twilight. I closed my eyes in her hair, it smelled like plum blossoms and the mountain after rain. I encircled her porous flesh in my sweating arms, the sun turned to stone and tumbled from the sky, nobody knew anything and none of us desired to wonder, we were adrift, swimming deep into the night.

Chen Ming-cai (陳明才) was born in Taichung in 1962. He studied theater at the Taipei National University of the Arts, and later performed frequently in alternative theater and film productions, including performances at Taipei's Huashan Arts District. On the morning of August 26, 2003, A-cai left suicide notes for two friends and disappeared, and his clothes a backpack, and a half-full flask of liquor were found on the beach of Dulan point, which is slated for industrial tourist development. Three days after A-cai's disappearance a typhoon struck the South-East coast of Taiwan. No remains have been found.



Can you tell who are the bad guys? Chen Daoming (left and upper right) is the evil, mainland businessman. Tony Leung (below right) hides his motives behind mirrored glasses.

Pater Noster and Infernal Affairs III

A discussion of Hong Kong gangsters and elevators in cinema

BY CHARLES LEARY

Infernal Affairs III opens as the original *Internal Affairs* ended, with the long descent of an elevator. The first film, which won best picture and five other awards earlier this month at the Golden Horse Film Festival, closes with the triad mole Inspector Ming (Andy Lau) taking an elevator to the ground floor - after his involvement in the death of three police officers, including Yan (Tony Leung), on an office rooftop - and announcing to a throng of inquiring police, "I'm a cop." Part III begins with a flashback, as the undercover cop Yan undergoes a particularly painful stitching of his cut eye, the first in a series of many masochistic beatings he receives. Leaving the hospital, he and a gangster buddy (Chapman To) descend in an elevator, segueing into the film's opening credits. This sequence is one of the most impressive in the film, as the dark elevator shaft is imagined to be flanked by giant ancient statues of Buddha. As in *Part I* (and also like two famous Ridley Scott films - *Bladerunner* and *Gladiator*), elevator scenes in *Infernal Affairs III* thematize the ascent to heaven or (more often) the descent to hell.

Part III is chiefly divided along two main storylines that eventually collide. One is told in flashbacks, taking place a few years before the period of the first film. In it Yan continues his undercover work as his triad boss Sam (Eric Tsang) tries to break into the Chinese arms dealing market by negotiating with the mysterious Mainland businessmen Shen. In the other main narrative strand, Inspector Ming struggles to ignore his past and become a good guy, desperately trying to prove another police executive is just as corrupt as he once was.

The elevator, meanwhile, is a thematic device that runs throughout. Like other mechanical modes of transportation, it has long been a favorite subject for the motion picture camera. Famous examples include the workers' elevator in *Metropolis* (dir. Fritz Lang, 1927) or a luxury hotel's glass elevator in *The Last Laugh* (dir. F. W. Murnau, 1924) - both films using the movement of the elevator to both celebrate and lament the new modern city of Weimar Berlin. The

emergence of elevators, as well as buses and trams, presented a new experience for citizens of the post-Industrial revolution city: people found themselves close together but not talking to each other. But one of my favorite elevator scenes comes from Hong Kong cinema, Bruce Lee's *Enter the Dragon*. After a chaotic battle during which Lee fells dozens of bad guys in an underground lair, he calls the elevator. A pause both comic and sublime then occurs during this scene of intense action. Lee impatiently waits for the elevator to come. When it finally arrives, the doors open to reveal a fresh gang of bad guys, much to Lee's annoyance. This scene is

forward, yet they did not walk...The *pater noster* - the ceaseless elevator which... gathered men up and poured them out again. "The *Pater Noster* was a name given by mine workers to the elevator, also later used in hotels, that never stopped on floors. One had to quickly jump on and off to use it. The name *Pater Noster* - Latin for "Our Father," the first words of the Lord's Prayer - was used after workers, often praying for their lives, compared the unbroken chain of the mechanism constantly in motion with the link of rosary beads they frequently wore. Eric Tsang seems to be clutching at not dissimilar looking mala bracelets in every film he appears in, including - or rather, especially - *Infernal Affairs III*. Religious connotations are made fairly explicit by explanatory titles in each of the films of the epic series. The theme of reincarnation in *Part II*, and "what goes around, comes around," provided the interlude between the first and final installments.

There is something of another *Pater Noster* in the film, the Mainland businessman Shen, played by respected Chinese television star Chen Daoming. His presence on the big screen, with his deep, thick voice and subtle yet menacing gestures, alone makes the film worth seeing (Chen was also the best part of an otherwise dismissible film, Zhang Yimou's *Hero*, playing the role of the self-proclaimed "Father" to the Qin Kingdom, the brutal first Emperor of China). In what is, frankly, a fairly confusing film, Chen's character is the most mysterious. I won't give away what I've enjoyed trying to piece together, but Shen becomes something like a father figure, if only because he is feared by various characters in the film. Shen also represents the watchful eye of the Chinese mainland, at one point complaining, "Your Hong Kong police is so inefficient." If the first two films, with their Hollywood-like blockbuster ambitions or their depictions of Thai gangsters and British private eyes, showed Hong Kong to be "Asia's World City," as the tourist board is currently campaigning (undoubtedly anxious about competition from Shanghai), *Infernal Affairs III* seems another reminder that "what goes around comes around," putting Hong Kong in its place, as the gateway to the Motherland.

Infernal Affairs III (無間道 III)

Directors: Andrew Lau and Alan Mak
Starring: Andy Lau, Tony Leung, Leon Lai, Eric Tsang, Anthony Wong, Chen Daoming, Chapman To, and Kelly Chen.
Guest Appearances by Sammi Cheng and Carina Lau.

Taiwan Release Date: December 12, 2003

Notes: 110 Minutes, color, in Cantonese with some Mandarin (or Mandarin dubbed version), with Chinese and English subtitles

Theaters: playing everywhere

somewhat echoed in *The Matrix*, when the ring of the elevator presents a calming, and again comic, coda to the carnage and destruction Neo and Trinity have just bestowed upon the lobby of an office building, before they head upstairs to continue their assault.

In the novelisation of *Metropolis*, written by Fritz Lang's then-wife and frequent screenwriter, Thea von Harbou, the brutal anonymity of "the system" to which the working class is subjected is described with the movement of the elevator: "And they all had the same faces. And they all seemed a thousand years old...They moved their feet

Taiwan's new Austronesian politics



Aboriginal tribal leaders quaff rice liquor and mull the future.

PHOTO: DAVID FRAZIER

BY DAVID FRAZIER

LAST WEEK'S opening ceremonies for Taitung's fourth annual Austronesian Cultures Festival (Dec 20 to 31) shows that the government is not only in danger of making a mockery of a good program for aboriginal groups, it may also be getting ready to waste NT\$5 billion on an insufficiently planned Austronesian Cultures Park. At the festival's opening day, it was first of all silly to have the proceedings emceed by a skinny, light-skinned, Han Chinese TV personality from Taipei who spoke no aboriginal languages and couldn't get the tribes right when making introductions. Even worse, she made the egregious error of telling a joke that was racially stereotyping against Taiwan's aborigines at what was supposed to be *their own* festival (the joke was this: "In mandarin cat's say 'miao.' What does a cat say in aborigine? 'Miao-de-la.'" - aborigines, as the stereotype goes, add "-de-la", as a grammatical particle at the end of sentences).

But there were other bigger problems. The event is supposed to be international and has been in years past, hosting Austronesian groups from the Fiji, Tonga, the Cook Islands, the Iban people of Malaysia, Easter Island, and the Philippines. But this year only two groups from outside Taiwan were

present. One of those, from Korea, wasn't even Austronesian, and the other, from Indonesia, viewed the event as more of a cultural festival than anything specifically Austronesian.

Austronesian refers to a language group that includes Taiwan's aborigines and close to 300 million other people in island southeast Asia and the Pacific. This includes most people in Indonesia, Malaysia, the Philippines, and Polynesia, as well as the Maori in New Zealand and native residents of Madagascar, but definitely not anyone in Korea. The term was originally a scientific classification, and within the last decade scholars at the national think tank, Academia Sinica, have seized on its potential for providing a sense of unity to Taiwan's aboriginal groups.

The festival, now in its fourth year, is designed to provide that sense of unity for aboriginal groups, and for the most part it is a well-received idea among scholars and indigenous people alike. When I asked Yama, a man at the festival dressed in the bright trappings of the Amis tribe, whether he felt comfortable with this new label, he nodded his head and said, "Yes, I'm Austronesian." But when I asked his nation, he said, "Amis," and this was also the same with members of the Bunun, the Rukai, the Paiwan, and other tribes present. The true potential for

Austronesian identity, I think, lies in another question: what do you, as a Taiwan aborigine, want? "Recognition," he said. This is where the Austronesian identity idea could maximize its beneficial value. Austronesian festivals and institutions can link Taiwan's tribes directly with their cousins and their cousins' nations across the Pacific. Ideally, it could give them standing as sets of unique peoples among the peoples of the world - something sort of like a nation.

Nation status, of course, also happens to be what the current DPP government wants for Taiwan, and they have been happy to push this new, non-Chinese identity. In addition to the Austronesian Cultures Festival, central government funds helped pay for an Austronesian Community College in Taitung - established three years ago, it now has around 2,000 aboriginal students - and the government recently pledged to build a NT\$5 billion Austronesian Cultures Park, which would include a museum, research center, and other facilities.

The big problem about this big NT\$5 billion plan is the same as that of this year's Austronesian festival: both seem like sloppy bribes by the Han Chinese for Taiwan's aborigines, not projects involving aboriginal concerns. Lily Wen, a princess of the Rukai tribe, recently visited Hawaii's Polynesian Cultural Center as part of a Taiwan mission to research the new park. What she said she heard there was: "So far everyone who has been to see us is Han Chinese. How can they call this an Austronesian center?" The VIP seats at this week's festival, including the head of the national Tourism Bureau, the vice-minister of Transportation and Communications, and Taitung's top political brass, told the same story. What they don't realize is that while Austronesian identity is a very good idea, they will have to allow aboriginal involvement to make it work. If the current Aboriginal Cultures Festival is an indication of how things are going, the government is moving this plan in the wrong direction.

EYELUSID
A solo photography exhibit by Marc J. Chalifoux

1 YEAR ANNIVERSARY 大國民

DEC 19TH - FREE FOOD AND DRINKS 8-9PM
DJs SL AND SAUCEY

DEC 20TH - FREE DRINKS 7-8PM
LIVE KBN AND DJ DARYL

台北市東豐街67號 DongFong St. #67 (02)2706-2162
www.citizencain.com

DVB

Wednesday Ladies Night
Free Cocktail Before 12PM.

Thursday Men's Night
1 Free Beer.

Friday, Saturday
Taiwan, Asaki Beer 50% off.

Wednesday DJ - Coole, Friday DJ - Yifan, Saturday DJ - ScotsI
233, jin Hua St. Taipei TEL.2393 1726

GetSet 台北市新生南路三段88號4樓之6
TEL:02-2364-4676
FAX:02-2364-4694

捷先
完全免費諮詢項目

- ★ 碩士申請課程
- ★ 學士申請課程
- ★ 語言學校申請
- 「長 / 短期、寒 / 暑假課程」
- ★ 高等教育

2004學年度全額獎學金
GetSet for IELTS準備課程
【台大活動中心】

麥當勞
GetSet
新生南路三段
台灣大學
捷運公館站
羅斯福路

Info@getset.com.tw www.getset.com.tw

ROXY --- 5.4.3.2.1
Happy New Year!

ROXY 99:B1,#218 Sec.2, Jin-Shan S.Rd
ROXY WAVE:#161,Sec.1,Jiang-Guo S.Rd.
ROXY VIBE:B1,#155 Sec.1,Jin-Shan S.Rd
ROXY JR.:#1,Lane 80, Shi-Da Rd.

also finds a home here with the third Friday of every month slated for a Q-gender gala. Fridays: open 11pm to 9am, NT\$500, or NT\$300 before 1am. Saturdays: open 11pm to 10am, NT\$600. Sat, Dec 27: FOLLOW ME GAY PARTY with DJs JOE, TIGER, STONE, and ERIC HUANG until 8am, NT\$600 at the door or NT\$400 in advance for men, NT\$800 for women. Wed, Dec 31: TOM STEPHAN aka SUPERCHUMBO, NT\$1200, NT\$800 before midnight, after 5am or in advance.

★TU

B1, No 249, Sec 1, Fuhsing S Rd, Taipei (台北市復興南路一段249號B1)
Ph: (02) 2704-7290

A hotbox dance club where it's also fine to hang by the bar. Hip hop is the specialty, but DJs frequently jump genres, playing mini-sets of everything from 60s R&B to techno-house. As long as it's dancey. Sundays and Tuesdays: NT\$200. Wednesday to Saturday: NT\$300.

★VS

B1, No 208, Sec 2, Fuhsing S Rd, Taipei (台北市復興南路1段208號B1)
Ph: (02) 2700-6535

A hip bar for a hip crowd and especially popular with the overseas Chinese set. On Saturdays the club lives up to its abbreviation, VS, with Fight Night, where patrons put on the gloves and box more to prove studliness than to get the free beer. Weekdays: NT\$300. Fridays and Saturdays: NT\$500.

★Ziga Zaga

The Grand Hyatt Taipei, 2 Sungshou Rd., Taipei (凱悅大飯店-臺北市松壽路2號)
Ph: (02) 2720-1234

House bands from the international circuit play to a crowd of well dressed hotel guests, expats and local women demurely sipping expensive cocktails. Monday to Wednesday: NT \$350. Thursday to Saturday: NT\$600. Closed Sundays.

Classical

★ Christmas Concert: Yinqi Symphony Orchestra & Chorus

Thurs, Dec 25 at 7:30pm

National Concert Hall (國家音樂廳), 21-1, Chungshan S. Rd., Taipei (台北市中山南路21-1號)
Tickets: NT\$300 to 1000

The Yinqi Symphony Orchestra & Chorus is a local performance group founded 19 years ago. They will perform an evening of Christmas music, including Anderson's Sleigh Ride, selections from Handel's Messiah, well known classics Jingle Bells, Joy to the World, and Silent Night, and even a touch of Wagner from Tristan and Isolde.

★★Reiko Watanabe Recital

Sat, Dec 27 at 7:30pm

National Concert Hall (國家音樂廳)

Tickets: NT\$400 to 2000

Reiko Watanabe is a world renown violinist who captured several of the major international violin competition prizes before the age of 20. She has played with the best in the world and she comes to Taipei to play with the accompaniment of pianist Washimiya Miyuki. The program will include sonatas by Beethoven, Prokofiev, Elgar and other works.

★★La Damnation de Faust

Fri, Jan 2 at 7:30pm

National Concert Hall (國家音樂廳)

Tickets: NT\$400 to 2000

Berlioz's classic opera is an adaptation of Goethe's Faust. Here it is performed by the National Symphony Orchestra, four opera singers, a choir, a large group of dancers and actors, and multimedia effects to represent the protagonist's dilemma between mind and body. Faust is played by Justin Lavender, Mephistopheles by John Cheek, Brander by Tsai Wen-hao, and Marguerite by Chen Pei-chi.

★New Year Concert

Sat, Jan 3 at 7:30pm

National Concert Hall (國家音樂廳)

Tickets: NT\$500 to 1500

The Evergreen Symphony Orchestra performs a program that includes selections from Tchaikovsky's Nutcracker Suite, Taiwanese folk songs, Dvorak's Slavonic Dances, and other works.



★★Spot - Taipei Film House

(光點台北電影館)

18, Sec 2, Chungshan N Rd, Taipei (北市中山北路二段18號)

YASUJIRO OZU FILM FESTIVAL

Dec 9 to 26 at Spot

Dec 13 to 26 at Shin Shin (欣欣晶華影城), 247 Linshen N Rd, Taipei (台北市林森北路247號)

Yasujiro Ozu began making films in the silent era, and like Charlie Chaplin, resisted the sound film for as long as he could. He also resisted color film, but made his mark on both formats. His films began to be appreciated outside of Japan only at the end of his life. Now, on the 100th anniversary of his birth, the SPOT hosts this festival featuring the 35 films by Ozu that have survived (he made a total of 54). It also includes a few works from two of his latter contemporaries, Kenji Mizoguchi and Mikio

Naruse, and Wim Wender's documentary on Ozu, Tokyo Ga.

BAD GUY (Korea, 2001), director Kim Ki Duk
Jan 3 to 23

Hanki, a thug in a brothel, falls for a college girl Sunwha whom he came across in the street. As she totally ignores him, Hanki kisses her in a fit of anger. What he gets from her is only an insult. Soon, Sunwha falls a victim to Hanki's plot and she becomes a prostitute in his area to repay the money she owes. Hanki ruins her life to his level and he keeps watching her in a secret place hidden at the other side of a mirror in her room. She gets used to the life as a prostitute. She finds out it was Hanki who screwed her life but she also knows it is too late to get out of the situation. While she gradually falls into the desperate ordinary life, Hanki is torn apart between an obsession for her and a sense of guilt. In the middle of love, hatred, compassion and despair, they become one and face their destinies.



★ Beans - Chinese Stand-up Comedy

Dec 19 to 28 at 7:30pm, Dec 27, 28 (Saturdays and Sundays) at 2:30pm

Novel Hall (新舞台)

Tickets: NT\$300 to 1200

Comedians Workshop, a local group, presents a series of stand-up comedy performances on topics including "Where is it that children don't grow up?", "Where is it that gangsters don't get shot?", "My dad farts," and other themes.

★★Thalie's Winter Production: Theseus & The Minotaur

Sat, Dec 27 at 7pm

Sun, Dec 28 at 5pm

Sat, Jan 3 at 7pm

Sun, Jan 4 at 5pm

Vino Vino, 2, Lane 80, Shida Rd, Taipei (臺北市師大路80巷2號)

Tickets: NT\$300, drink included, pay at the door
Information: (02) 2362-1167

Web: <http://home.kimo.com.tw/thalietheatre>

Thalie Theatre Company started in London in 1993. The word "Thalie" is the name of the Muse who presides over Comedy & Idyllic Poetry (also know as "Thalia" or "Thaleia"). The Thalie Theatre Company was the first English-speaking theatre company based in Taipei. A heterogeneous company, THALIE is noted for its non-mainstream, unconventional, farcical & liberated style. It uses elements of Taiwanese culture, and its emphasis is on the expression and expansion of the unique traits of the individual. Theseus & The Minotaur is our first Greek play! Wanna know the story behind "Aegus Sea?" You'll find a new vision of this traditional Greek story in this two hour performance!

★Godot Theatre Company: Art

Dec 25 to 30, Jan 1 to 4 at 7:30pm, Dec 31

at 9:30pm, Dec 27, 28, Jan 1, 3, 4 at 2:30pm

National Theatre (國家戲院), 21-1, Chungshan S. Rd., Taipei (台北市中山南路21-1號)

Tickets: NT\$500 to 3000

The script for Art was written by Yasmina Reza in 1994 after she received inspiration from a friend's purchase of a white canvas painting. The story begins with that incident, then follows three friends as they discuss and, at times, bitterly argue, over interpretations of the painting, to eventually discover a new meaning of friendship (in mandarin).

★Taipei Eye

(臺北戲棚)

Dec 11 to 27, every Thursday, Friday and Saturday at 8pm.

Taiwan Cement Hall (台灣水泥土敏廳), 113, Sec 2, Chungshan N Rd, Taipei (台北市中山北路二段113號)

Ph: (02) 2568-2677

Tickets: NT\$880

A tourist-oriented theater in Taiwan for traditional styles of Chinese performance. The current program includes traditional puppet theatre, Red Boy of Journey to the West, by the Hsiao Hsi Yuan Puppet Theatre; and Choice Beijing Opera of the Season by the Taipei Liyuan Chinese Opera Theater.



Sports

★Football

RED LIONS (Fritz def Red Lions 4-0, Animals def Red Lions 2-0)

Businessmans League (Dec 20-21, Bailin Bridge, Taipei): Taipei Red Lions remain third after two defeats. The Red Lions recorded their heaviest defeat of the season losing 4-0 to second place Fritz. The score line does not reflect the play as the Lions placed Fritz under pres

[Ego Beatz]



ILLUSTRATION: KEITH SAUNDERS

New Year's Eve? Anywhere but Purple

BY QUEEN B

I HAD the most ridiculous clubbing experience at Purple the other night. It was supposed to be an all-female DJ party as it said on their flyer, but when I got there, surprisingly, the DJ before me was a dude. And because he wasn't playing the usual hard, cheesy trance (which is standard at Purple), some of the crowd was complaining and the owner got pissed off. So he called their resident DJ, Tiger, back to take over the decks and basically cancelled the event. Unless you're into hanging with the Taiwanese *yaotou* (搖頭) crowd, I don't recommend you go near the place. Also, for some stupid reason they're having their New Year's Party on December 27.

About New Year's Eve, nothing too major is going on besides Luxy and Texound, which have the only foreign talent that night. Most clubs will just have their same resident DJs on their bills. The only thing different is you have to pay twice as much to get in. Also, a lot of Taipei DJs are heading down south to parties in Kaohsiung. Here's a rundown of what's going on:

ROXY WAVE: A new division of Roxy is opened on Xmas Eve. This one is called Roxy Wave and is said to be quite spacious, not a basement bar like their other locations. Expect Roxy type of rock and roll music with a wider range. It's located at 161, Sec 1, Jiangkuo S Rd (建國南路一段161號). No cover.

DEEP DISH @ 2F (Sat, Dec 27): Their remixes of mainstream pop singers like Dido, Madonna and Justin Timberlake made them a household name, so Deep Dish is a highly respected name in the dance music industry. Their mix albums are some of the best I've ever heard so I'm sure their live gigs must be awesome. This is likely to be the party of the year. NT\$1200 or NT\$900 in advance.

FREE OUTDOOR PARTY @ Riverside Park under the Huachung Bridge (Sun, Dec 28): Finally the outdoor party we've been looking forward to. Taiwan's original rave sound system provider, A-bin (阿賓), is once again providing the equipment, and the crew that put together the island's first rave is back again. It will be under the same bridge and it will be free just like it used to be. The "Godfather" of Taiwan's rave scene, DJ @llen, will be playing with Lin Chiang (林強), Stingray, KbN, Emily and more from 5pm till midnight. Definitely a must-go for the ravers.

NYE @ Luxy (Wed, Dec 31): Luxy is having a huge New Year celebration on the Eve. Whether you like trance, house, drum 'n bass or pop music, they have it all. International talent includes BT (US), LTJ Bukem + MC Conrad (UK), and Cooler Kids (US). Humm, an interesting combination. NT\$1500.

TOM STEPHEN aka SUPERCHUMBO @ Texound (Wed, Dec 31): Back by his own request, Tom Stephen is gonna spend New Year's Eve with his fans in Taipei. This full-on dance music artist is famed for his twisted house mix of deep tribal and funky beats. Down for something dark, pumping and heavy? This would be it. NT1200, or NT\$800 before midnight.

email your club news to dj_queenb@hotmail.com

sure in long spells both sides of halftime, but Fritz made their shots on goal count and, with the help of some slack defending by the Lions, completed a hat trick of victories this season over the Lions. (Sunday) The second from bottom Animals pulled off a surprise result by beating a weakened Lions side on Sunday and lifted the Tavern Cup for the first time in two years. A close game was decided by two well taken goals in the second half by the Animals. Report by Red Roar Contact: www.redlionsfc.com or Tony - 0958469131

TAIPEI ANIMALS (Businessmans' League)
Contact: www.taipeianimals.com, or taipeianimals@hotmail.com

★Softball

CITIZEN CAIN
Contact: citizencaia@asia.com.

★Rugby

TAIPEI BABOONS
Web: www.taiperugby.com
A Taipei rugby football club for expats.



Museums

★Museum of Contemporary Arts (MOCA), Taipei

(台北當代藝術館)
39 Chang-an W. Rd, Taipei (台北市103大同區長安西路39號)
Ph: (02) 2552-3721

Open: 10am to 5:30pm, closed Mondays
Web: www.mocataipei.org
Closed until early 2004.

★National Museum of History

(國立歷史博物館)
49 Nanhai Rd, Taipei (台北市南海路49號)
Ph: (02) 2361-0270

Web: www.nmh.gov.tw
VISIONS OF AFRICA, a large exhibition covering the museums entire first floor and divided into twenty sections, each looking at a different kind of artwork or object, ranging from ceremonial masks and religious totems to objects of daily use. Through Feb 22.
CALLIGRAPHY AND PAINTING OF EARLY TAIWAN GENTRY, through Feb 1.

★National Palace Museum

(國立故宮博物院)
221, Sec 2, Chihshan Rd, Taipei (台北市士林

區至善路二段221號)

Ph: (02) 2881-2021
Web: www.npm.gov.tw

The National Palace Museum collection was accumulated over a thousand years by Chinese emperors and royal families and includes ceramics, porcelain, calligraphy, painting, ritual bronzes, jade, lacquer wares, curio cabinets, enamel wares, writing accessories, carvings, embroidery and rare books.

THROUGH THE PRISM OF THE PAST: ANTI-QUARIAN TRENDS IN CHINESE ART OF THE 16TH AND 18TH CENTURIES is a special exhibition looking at how the literati of the thriving social and economic environment of the late Ming viewed and venerated objects from the past. Through March 14.

★Taipei Fine Arts Museum

(台北市立美術館)
181, Sec 3, Chungshan N Rd, Taipei (北市中山北路三段181號)
Ph: (02) 2595-7656

Web: www.tfam.gov.tw
GUNTHER UECKER: MAN'S INHUMANITY - This exhibit displays 17 installation sculptures by German artist Gunther Uecker as well as a film showing the artist's creative process. Uecker used nails as media and explored basic themes such as: aggression, hurt, destroy. Through Jan 11. PARTS OF TOYS, a solo exhibition by Lai Chiu-chen, through Feb 15. DOMAINS - CONTEMPORARY ISRAELI DESIGN. Modern Israeli design originated in the handicrafts of the kibbutz, or collective farm, lifestyle forced upon the new settlers in Israel before World War II. This exhibit melds the traditional with the modern, using various media and diverse expression to strengthen the simplicity of spirit. Works include individualized designs, impromptu designs and modular combinations as well as functional items like furniture and utensils. Through Feb 15.

Galleries

★Eslite Gallery

誠品畫廊
B2, 243, Sec 1, Tunhua S Rd, Taipei (北市敦化南路一段243號B2)
Ph: (02) 2775-5977

XIA YANG SOLO EXHIBITION, paintings.
Through Jan 11.

★★Hanart

3F, 19, Lane 252, Sec 1, Tunhua S Rd, Taipei (台北市敦化南路一段252巷19號3樓)
Ph: 8771-3372

FAMILY ALBUM by CHANG CHIEN-CHI, Taiwan's most internationally recognized photographer here brings his exacting principles of

full-frame black and white photographic representation (he belongs to Magnum after all) to bear on the area near Taichung in which he grew up. The project was originally commissioned for Time Asia, and six images ran across six pages in the magazine in August. Here ten large, original prints are presented, scenes of modern life that can be frightening, singular, quiet, and allegorical. Through Jan 15.

★Hong Gah Museum

(鳳甲美術館)
5F, 260 Dayeh Rd, Taipei (台北市大業路260號5F)
Ph: (02)2894-2272

SIMULATION: THE POETICS OF IMAGING IN THE TECHNOLOGY AGE is a group show curated by Jason Wang looking at the incredible environment of images we now live in and its consequences on society and art. Artists include Hung Dung-lu and Lin Shin-yi who rely heavily on digital media and a produce works with a techy feel. Through Dec 28.

★IT Park Art Gallery

(伊通公園)
2-3F, 40 Yitung St, Taipei (北市伊通街40號2-3樓)
Ph: (02) 2507-7243

64 DISCOURSES ON LOVE IN THE ERA OF SARS, a group show by a who's who of contemporary Taiwanese artists. It includes an anatomical model of a heart and a piece that turn's Robert Indiana's *Love* into *Fuck*, but on the whole the theme is loose. Only in the most general sense do you get the idea that these works are pessimistic reactions to a synthetic and impersonal world, and you can probably apply that to "love" if you like. Through Dec 27. FACTORY: A SOLO EXHIBITION BY CHEN CHIEH-REN (陳界仁), a 30-minute single channel video installation. In the past Chen's work has looked at mutilation in Chinese history, and his last film was absolutely chilling.

★Main Trend

(大趨勢藝術空間)
209-1, Sec 3, Chengteh Rd, Taipei (台北市承德路三段209之1號)
Ph: (02) 2587-341

急->整->飾 is a group show looking at the production of both art and commercial products, as well as the possibilities in between. It's curated by Yao Ruie-chung and Lung Rung-chih. Through Jan 10.

★Nowhere

(所在)
1, Lane 60, Sec 3, Hsinsheng S Rd (台北市新生南路三段60巷1號)
Ph: (02)2362- 5241
CALENDAR, a group show. Through Jan 31.

★Taipei Artists Village

(台北國際藝術村)
7 Beiping E Rd (台北市北平東路7號)
Ph: (02) 3393-7377

BODY SPACE (身體空間): an exhibition of a dozen artists currently in residence at the artists village, including Huang Shih-chieh (USA), Miyuki Yokomizo (Japan), Anthony Luensman (USA), Rita Leppiniemi (Finland), Bum-Su Kim (Korea), Lisa Milroy (UK), Clifton Monteith (USA), Tang Wei-ping (HK-SAR), Gargi Raina (India), Imran Hossain Piplu (Bengal), Mohamed (Egypt), and Shedpherd (Botswana). Through Jan 13.

★TIVAC

(台灣國際視覺藝術中心)
1F, 29, Lane 45, Liaoning St, Taipei (104台北市遼寧街45巷29號1樓)
Ph: (02) 2773-3347

PEINTUREPHOTOMTRIQUE is an exhibition by local photographer Chou Yi-wu, who relies on darkroom skills (such as, but not necessarily, solarization) to give his black and white photographs a more subjective and painterly quality. The 40-year-old recently found his inspiration while in France. Subject matter relates to natural scenes and details. Through Dec 25.

★United Hotel

200 Kuangfu S Rd, Taipei (台北市光復南路200號)
Ph: (02) 2773-1515

GRAFFITI XMAS EXHIBITION featuring DBSK1 and CITYSTALKER. This is a very different take on decking the halls. It's also decadent and fun. The exhibition begins with a pyramidal plywood graffiti tree in front of the hotel, and paintings, fake snow and bare branched trees line the lobby, keeping with one of Taipei's hippest hotels' minimal aesthetic. Through Jan 15.



★Write for POTS EXTRA

POTS Extra accepts submissions, letters, and so forth. Submissions for articles should be preceded by proposals and can be conceived of as follows: think of an interesting question to ask about Taipei (or Taiwan), and be prepared to investigate it. This English language section will soon expand to 8 pages, making space for this extra content. Please do not attach files, send all writing in the body of the email. Submissions and inquiries may be sent to: davidfrazier@lihpaio.com.

The first online journalism website built by open source in Taiwan!

POTS EXTRAS comes!



En.pots.com.tw

8831·或榮總 02-2871-2121轉3500
 主辦單位:台北銀行公益慈善基金會·比鄰音樂文化
 演出內容:女高音/張杏月·俄羅斯三角琴合奏團
 演出內容:包括《燕子》·《你是春天阮是花》·《月琴》·《江河水》等歌曲
●小尖兵—少年國樂團創團音樂會
 7:30pm 中山堂中正廳
 \$200·300·500·洽年代售票系統
 洽詢電話:2383-2170轉260或321
 主辦單位:臺北市立國樂團
 演出者:臺北市立國樂團附設少年國樂團

周五 1月2日

●NSO歌劇系列—浮士德的天譴
 7:30pm (見12月31日)
●黃俊錫古箏演奏會
 7:30pm 國家演奏廳
 \$200·300·400·洽兩廳院售票系統
 洽詢電話:0928680101
 主辦單位:黃俊錫
 演出者:古箏/黃俊錫·導聆/鄭德淵·南藝國樂團
 演出內容:《戲韻》·《百家春》·《弦板調》·《秦桑曲》·《拾花轎》·《蕉窗夜雨》·《林冲夜奔》·《鳳翔歌變奏》·《雨濺海棠花》·《三疊—趣·夢·亂》

周六 1月3日

●同學們,七卜~奏!T42 Singers 2004年冬季新年音樂會
 7:30pm 中山堂光復廳
 \$300·500·800洽元基售票系統
 演出團體:T42 Singers無伴奏重唱團
 我們團員都是(傳統排排站那種)合唱團出來的,在排排站唱了五年十年之後,發現老是唱巴哈貝多芬這些死掉的歐洲作曲家的東西也煩了,於是自己跳出來,搞一個台灣尚未出現過的演出型態,編自己想要的曲,唱自己想要的歌,並以自己的方式,站在自己的舞台上。
●新年音樂會

2:00pm·7:30pm 國家音樂廳
 \$500·800·1000·1200·1500
 洽年代售票系統
 洽詢電話:25079797轉22
 主辦單位:財團法人張榮發基金會
 演出者:指揮/林克昌·長榮交響樂團
 演出內容:蕭斯塔可維奇:慶典序曲·德弗乍克:第十號斯拉夫舞曲·夏布里耶:西班牙狂想曲·柴科夫斯基:《胡桃鉗》第一號組曲·台灣民謠:《燒肉粽》《草螟弄雞公》等。
●2003 全國鋼琴大賽 by YAMAHA
 10:30am 新舞臺
 \$100元 洽【新舞臺】售票處,或山葉音樂教室各分點。
 洽詢電話:02-2511-8688轉358
 主辦單位:財團法人山葉音樂振興基金會
 演出者:全國三區優勝者
 由全國25站初賽脫穎而出之複賽優勝者,角逐年度鋼琴大賽優勝。

周日 1月4日

●同學們,七卜~奏!T42 Singers 2004年冬季新年音樂會
 2:30pm (見1月3日)
●2004 兩廳院現代音樂節 --Zappa與摩登樂集的現代搖滾
 7:30pm 國家音樂廳
 \$600·800·1000·1200·1500·2000
 洽兩廳院售票系統
 洽詢電話:(02)23431587·(02)23431647
 主辦單位:國立中正文化中心
 演出者:指揮/法蘭克·歐路(Frank Ollu)·男中音/歐瑪·艾布拉辛(Omar Ebrahim)·摩登樂集(Ensemble Modern)
 演出內容:《嚕瑟要怎樣》·《晚上的音樂教室》·《縮水樂團》·《危險廚房》·《環城快道的賊》·《豬·有翅膀》
●黃瀚民小提琴獨奏會
 7:30pm 國家演奏廳
 \$300·500·洽兩廳院售票系統
 洽詢電話:0918633635
 主辦單位:古典管絃樂團
 演出者:小提琴/黃瀚民鋼琴/仙杜拉·賴

特(Sandra Wright)
 演出內容:巴赫:C小調第一號奏鳴曲·貝多芬:A大調第九號奏鳴曲,作品47《克羅采》·布拉姆斯:D大調小提琴協奏曲,作品77
●榮星樂響 聲音與弦樂的對話 II
 7:30pm 新舞臺
 \$200·300·500·洽新舞臺,或財團法人台北榮星文教基金會(台北市民權東路3段160巷19弄2號B1)。
 洽詢電話:02-2717-1963
 主辦單位:財團法人台北榮星文教基金會
 演出者:榮星合唱團·指揮/梁秀玲·鋼琴/陳惠芸·榮星弦樂團·指揮/黃維明·指導/許家銘
 演出曲目:德弗乍克:弦樂小夜曲,Op. 22·合唱與弦樂聯演:《愉快的歌聲》·《兩人世界》·《快樂頌》

流行、搖滾、爵士、實驗

周五 12月26日

●德國桌上遊戲活動
 2:00-9:00pm 女巫店
 台北市新生南路3段56巷7號
 電話:23625494
●白修女/董事長
 9:00pm THE WALL
 台北市羅斯福路四段200號B1
 電話:(02)2778-9774·\$300(附飲料)
 7:30-8:30pm 搶先入場特價\$250
●變形蟲爵士樂團
 9:30pm 藍調Blue Note
 台北市羅斯福路三段171號4樓
 電話:2362-2333·\$250(附飲料)
●小花樂團
 9:30pm 女巫店
 台北市新生南路三段56巷7號
 電話:2362-5494·\$250
●林曉培 & Wild Dizzy
 9:30pm 河岸留言
 台北市羅斯福路三段244巷2號B1
 電話:(02)2368-7310·\$250(附飲料)
●黑輪/賽璐璐

9:30pm 地下社會
 台北市師大路45號B1
 電話:2369-0103·\$250(附飲料)
●Earl Hines Jazz Trio
 9:30pm Aliang&Friends
 台北市仁愛路4段345巷15弄15號
 電話:27752505 \$150起
●施施/Joyce/辛隆
 9:45pm EZ5
 台北市安和路二段211號1F
 電話:(02)2738-3995
●ERE爵士樂團
 10:00pm-12:00pm 迦拿咖啡酒館
 台北市敦化南路2段150號一樓
 電話:27002575 現場消費餐飲

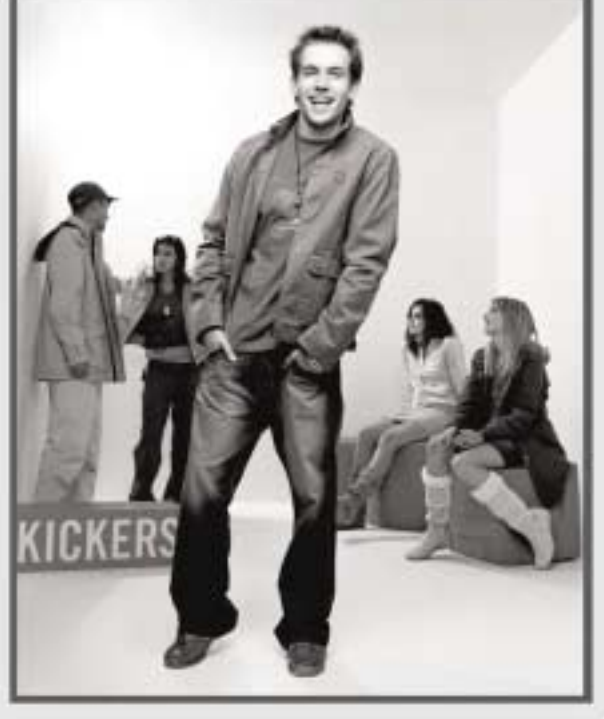
周六 12月27日

●德國桌上遊戲活動
 2:00-9:00pm 女巫店
 台北市新生南路3段56巷7號
 電話:23625494
●第六屆金屬永生
 7:00pm THE WALL
 台北市羅斯福路四段200號B1
 電話:(02)2778-9774·\$500(附飲料)
 樂團:閃靈·Zombie Ritual(日本,原凶音成員所組)·666·雪舞(告別)·幻日·黑彌撒·特別演出:菟血鬼(閃靈+凶音特別合作)
●貝多芬馬拉松系列
 7:30pm 音樂理想國
 台北市民權東路三段78號1樓
 電話:2505-0859·\$100
●東晏與松齡的二重奏
 8:00pm 迴廊咖啡館
 台灣大學綜合體育館一樓
 電話:83695656,免費入場
●I-Ju Wang Jazzquintet
 8:30pm 柏夏瓦
 台北市師大路80巷3號
 電話:2362-2218·\$250(附飲料)
●烏野薰爵士鋼琴三重奏與古皓
 9:30pm 藍調Blue Note
 台北市羅斯福路三段171號4樓

KICKERS『社交能量』席捲而來

總代理:永三企業
 客服電話:02-87711122

9歲的年輕主張,19歲的生活時尚,想要19歲的青春渴望,獻給19歲或是自認是19歲的個性年輕品牌,來自英國KICKERS將成為你的新「社交能量」。
 1970年,KICKERS的第一條產品線,是用粗厚斜紋牛仔棉布來製造鞋子。靈感來自於音樂劇《毛髮》(Hair),這張海報就是年輕人都穿著牛仔布衣服,但是並沒有牛仔布的鞋子作為搭配,於是一雙用來搭配牛仔的鞋子就此成形;粗厚的縫製針腳、綁釘風格的鞋孔、標籤與印模製商標,還有粗厚的斜紋棉布。這就是KICKERS的開始。一個代表著年輕人、音樂劇、好玩等元素的KICKERS。



擁有30年歷史的KICKERS在歐洲深受年輕人所擁戴,他們稱KICKERS為「社交能源」(SOCIAL ENERGY),於是「社交能源」也成為KICKERS的品牌主張。KICKERS有著豐富的顏色、特殊的鞋底以及雙車縫垂直針織的高品質。這些因素都是KICKERS受歡迎的原因。
 KICKERS在歐洲,特別是在法國引起流行話題,有趣的是,根據KICKERS透露,在法國購買KICKERS的人以19歲的年輕時髦男女居多,於是代表著19歲年輕自信還是自認有19歲的活力成為KICKERS另一個代名詞。

KICKERS青春夢想圓滿落幕!
 KICKERS青春夢想在阿緹的個人演唱會、筱芳的印度之旅、婉君的火車環島、寶兒的街頭跳舞,還有舒婷的大操場畫畫,總算圓滿落幕。
 KICKERS主辦單位謝謝這五位精彩演出,這五位的逐夢過程,也將集結成冊於KICKERS門市供大家索取。KICKERS日後也將以實際行動鼓勵年輕人圓夢。

電話: 2362-2333, \$250(附飲料)
●國璽&Mojo / 濁水溪公社
 9:30pm 河岸留言
 台北市羅斯福路三段244巷2號B1
 電話: (02)2368-7310, \$250(附飲料)
●聲動劇場
 9:30pm 女巫店
 台北市新生南路三段56巷7號
 電話: 2362-5494, \$250
●張懸 / 狗毛
 9:30pm 地下社會
 台北市師大路45號B1
 電話: 2369-0103, \$250(附飲料)
●Flamenco Night
 9:30pm Aliang&Friends
 台北市仁愛路4段345巷15弄15號
 電話: 27752505 \$150起
●左筠 / 蘇子 / 辛隆
 9:45pm EZ5
 台北市安和路二段211號1F
 電話: (02)2738-3995
●WAVE爵士樂團
 10:00pm~12:00pm 迦拿咖啡酒館
 台北市敦化南路2段150號一樓
 電話: 27002575 現場消費餐飲

周日 12月28日

●德國桌上遊戲活動
 2:00~9:00pm 女巫店
 台北市新生南路3段56巷7號
 電話: 23625494
●Zayin"七軍團"後援宣誓演唱會
 3:00pm The Wall
 台北市羅斯福路四段200號B1
 電話: (02)2778-9774, \$100
 每位入場者將獲得"Zayin七軍團紫方頭巾"
 為信物。只有到場者才有喔!
●DJ Two
 9:00pm THE WALL
 台北市羅斯福路四段200號B1
 電話: (02)2778-9774, \$300(附飲料)
●隨性爵士時段
 9:30pm 藍調Blue Note
 台北市羅斯福路三段171號4樓
 電話: 2362-2333, \$250(附飲料)
●航行Jazz Band
 9:30pm 河岸留言
 台北市羅斯福路三段244巷2號B1
 電話: (02)2368-7310, \$250(附飲料)
●阿潘 / 李聖傑 / 黃中原
 9:45pm EZ5
 台北市安和路二段211號1F
 電話: (02)2738-3995

周一 12月29日

●Open Jam
 9:00pm 河岸留言
 台北市羅斯福路三段244巷2號B1
 電話: (02)2368-7310, \$250(附飲料)
●DJ 廢
 9:00pm THE WALL
 台北市羅斯福路四段200號B1
 電話: (02)2778-9774, \$300(附飲料)
●THE NEW DECISION Jazz Band
 9:30pm 藍調Blue Note
 台北市羅斯福路三段171號4樓
 電話: 2362-2333, \$250(附飲料)
●阿潘 / 黃中原 / LEA
 9:45pm EZ5
 台北市安和路二段211號1F

周二 12月30日

電話: (02)2738-3995
●DJ Monster老猴 / DJ 小徐
 9:00pm THE WALL
 台北市羅斯福路四段200號B1
 電話: (02)2778-9774, \$300(附飲料)
●夢露 / 路邊攤
 9:30pm 河岸留言
 台北市羅斯福路三段244巷2號B1
 電話: (02)2368-7310, \$350(附飲料)
●隨性爵士時段
 9:30pm 藍調Blue Note
 台北市羅斯福路三段171號4樓
 電話: 2362-2333, \$250(附飲料)
●Jazz on the Rocks: Bop-Suie / That Other Band
 9:30pm 大國民
 台北市東豐街67號
 電話: (02)2706-2162, 免費
●Tonie / 高慧君 / 劉偉仁
 9:45pm EZ5
 台北市安和路二段211號1F
 電話: (02)2738-3995

周三 12月31日

●德國桌上遊戲活動
 2:00~9:00pm 女巫店
 台北市新生南路3段56巷7號
 電話: 23625494
●這牆新年演唱會
 8:00pm THE WALL
 台北市羅斯福路四段200號B1
 電話: (02)2778-9774, 男孩\$600, 女孩\$400
●跨年爵士樂J.E.G. & Firends
 9:30pm 河岸留言
 台北市羅斯福路三段244巷2號B1
 電話: (02)2368-7310, 座位區NT\$500(含2份飲料), 非座位區NT\$350(含1份飲料)
●啓彬與凱雅的二重奏
 9:30pm 藍調Blue Note
 台北市羅斯福路三段171號4樓, \$250(附飲料)
●Acoustic night/Jazz & Blues
 9:30pm Aliang&Friends
 台北市仁愛路4段345巷15弄15號
 電話: 27752505 \$150起
●左筠 / Melody / SBDW小鐘
 9:45pm EZ5
 台北市安和路二段211號1F
 電話: (02)2738-3995

周四 1月1日

●DJ阿倫/Hip Hop Night
 10:00pm GREAT RAINBOW
 台北市羅斯福路三段40號1F
 電話: 8369-1958
●德國桌上遊戲活動
 2:00~9:00pm 女巫店
 台北市新生南路3段56巷7號
 電話: 23625494
●增田正治與爵心爵士樂團
 9:30pm 藍調Blue Note
 台北市羅斯福路三段171號4樓
 電話: 2362-2333, \$250(附飲料)
●林光中
 9:30pm 河岸留言
 台北市羅斯福路三段244巷2號B1
 電話: (02)2368-7310, \$250(附飲料)
●Local Musicians Jazz Trio
 9:30pm Aliang&Friends

台北市仁愛路4段345巷15弄15號
 電話: 27752505 \$150起
●施施 / 黃小琥 / Joyce
 9:45pm EZ5
 台北市安和路二段211號1F
 電話: (02)2738-3995
●新台北爵士樂團
 10:00pm~12:00pm 迦拿咖啡酒館
 台北市敦化南路2段150號一樓
 電話: 27002575 現場消費餐飲

周五 1月2日

●DJ Simon+手鼓團表演
 10:30pm GREAT RAINBOW
 台北市羅斯福路三段40號1F
 電話: 8369-1958
●德國桌上遊戲活動
 2:00~9:00pm 女巫店
 台北市新生南路3段56巷7號
 電話: 23625494
●變形蟲爵士樂團
 9:30pm 藍調Blue Note
 台北市羅斯福路三段171號4樓
 電話: 2362-2333, \$250(附飲料)
●黃瑞豐 & Firends
 9:30pm 河岸留言
 台北市羅斯福路三段244巷2號B1
 電話: (02)2368-7310, \$350(附飲料)
●Earl Hines Jazz Trio
 9:30pm Aliang&Friends
 台北市仁愛路4段345巷15弄15號
 電話: 27752505 \$150起
●施施 / Joyce / 辛隆
 9:45pm EZ5
 台北市安和路二段211號1F
 電話: (02)2738-3995
●ERE爵士樂團
 10:00pm~12:00pm 迦拿咖啡酒館
 台北市敦化南路2段150號一樓
 電話: 27002575 現場消費餐飲
●Oh Yeah爵士樂團
 8:00pm 迴廊咖啡館
 台灣大學綜合體育館一樓
 電話: 83695656, 免費入場

周六 1月3日

●德國桌上遊戲活動
 2:00~9:00pm 女巫店
 台北市新生南路3段56巷7號
 電話: 23625494
●烏野薰爵士鋼琴三重奏與古皓
 9:30pm 藍調Blue Note
 台北市羅斯福路三段171號4樓
 電話: 2362-2333, \$250(附飲料)
●echo / 李欣芸
 9:30pm 河岸留言
 台北市羅斯福路三段244巷2號B1
 電話: (02)2368-7310, \$250(附飲料)
●I-Ju Jazz Quartet
 9:30pm Aliang&Friends
 台北市仁愛路4段345巷15弄15號
 電話: 27752505 \$150起
●左筠 / 蘇子 / 辛隆
 9:45pm EZ5
 台北市安和路二段211號1F
 電話: (02)2738-3995
●WAVE爵士樂團
 10:00pm~12:00pm 迦拿咖啡酒館
 台北市敦化南路2段150號一樓
 電話: 27002575 現場消費餐飲
●ROCCO JAZZ BAND

8:00pm 迴廊咖啡館
 台灣大學綜合體育館一樓
 電話: 83695656, 免費入場

周日 1月4日

●德國桌上遊戲活動
 2:00~9:00pm 女巫店
 台北市新生南路3段56巷7號
 電話: 23625494
●隨性爵士時段
 9:30pm 藍調Blue Note
 台北市羅斯福路三段171號4樓
 電話: 2362-2333, \$250(附飲料)
●阿潘 / 李聖傑 / 黃中原
 9:45pm EZ5
 台北市安和路二段211號1F
 電話: (02)2738-3995
●A.S.P.U爵士樂團
 3:00pm 迴廊咖啡館
 台灣大學綜合體育館一樓
 電話: 83695656, 免費入場

活動、講座

●Soul & City Urban 9 Hip Hop, R&B Party
 U.N.I.T.Y PRESENTS
 時間: 12月27日(六)PM10:00-AM4:00
 地點: Bacchus Disco Lounge(台北市松仁路88號B1, 23456-928)
 入場料金: nt.500 = 2 beers, 憑Flyer入場 nt.350=2 beers。
 在都會的離心力之外, 尋找一種可能的範圍, 用音樂的介面, 去定義你我的感受的界限, 坊間的一比一的節奏, 找不出真實的藍調, 不如以派對的氣氛, 去縮短彼此的距離, 用傲心的靈魂來, 來放肆自我的靈魂。
 DJs:
 DJ .J4 (小四-全方位urban音樂旗手)
 DJ .E-TURN=(多元音樂打碟專家)
 ARTISTS:
 A.D.E=DAVI+阿星
 (網路人氣票選超優質R&B歌手)
●RAVE Outdoor Party
 時間: 12月28日下午5:00開始
 地點: 華中橋下河濱公園
 票價: 免費
 由DJ @11en與林強所發起, 濃濃的RAVE精神, 免費入場, DJ的陣容非常堅強, 除了電音教父DJ @11en與林強之外, 久未見面的Stingray, 及邀請到實驗電音團體凱比鳥做現場演出。
●逆天黑門樂團創作成果演唱會
 五個視力看不見的人, 加上一個看得見的人, 等於什麼? 順著風走, 可以把種子撒向地, 讓生命來延續, 而必須逆著流而上, 是「黑門」天生的宿命, 就像魚兒逆流而上的勇氣, 就像魚躍龍門的努力, 黑門不向命運低頭, 黑門要用音樂唱出生命的奇蹟! 所以, 我們要說: 五個視力看不見的人, 加上一個看得見的人, 等於不向命運妥協的逆天!
 時間: 12月27日(六)下午1:00~4:30
 地點: 大安森林公園的音樂台
 「逆天」黑門樂團音樂成果演唱會, 將發表黑門今年的音樂創作, 當天由廣播節目名主持人書子擔任活動主持, 並邀請音樂製作人兼詞曲創作人: 李正帆老師、山狗大樂團團長與山風音樂有限公司的負責人: 顏志文老師、音樂工房顧問社負責人: 黃煥龍老師蒞臨指導。
 演出當天, 下午1:00~2:00將由山狗大樂團為演出揭開序幕, 下午3:00~4:30黑門樂團「逆天」創作成果演唱會正式開唱, 亦邀請到Rocco Jazz Band爵士樂團一同參與演出!

THE LONDON INSTITUTE

歐洲最大藝術設計機構
 — 倫敦藝術學協教授來台面談甄試 —

Camberwell College of Arts
 Central Saint Martins College of Art and Design
 Chelsea College of Art and Design
 London College of Fashion
 London College of Printing

倫敦藝術學協於 93 年 2 月初將有教授來台面談學生, 歡迎對藝術有興趣的學生報名參加。
 該學協提供服裝設計、織品設計、珠寶設計、平面設計、舞台設計、產品設計、室內設計、表演服飾及化妝、流行服裝管理、流行服裝報導、化妝品學、美容美體、造型設計、電影錄影、繪畫、攝影、新聞學、商業企管、行銷廣告、零售商品管理、旅遊觀光、製陶、雕塑、銀及金屬製作、文物修復。等一系列完整的藝術教育課程, 是有志進修該課程的人不錯的選擇。
 學生面試時僅需準備作品, 全程有專人翻譯, 面談通過後, 再來規劃語言訓練, 同時每年四月起開設免費語言課程, 增進你語言能力。國立大學學費低廉, 全年學費僅需約 30 萬, 熱愛藝術的你, 心動不如行動。校方免費代辦, 不索取服務費, 有關詳細課程資料可洽台灣辦事處。電話: (02) 8771-8683 87718681

非藝術空間

留住一份生命不是最重要的, 但在生命逝去前, 了解他的生命故事, 因而, 改善關係才是有意義的。

生命回顧 — 心理劇工作坊

2004/01/10-11 (六、日) 09:30-16:30

生命的過程因為豐富故事而交織出美麗的詩篇, 生命的旅程因與不同的人建立種種的關係而充實。您是否希望在新的一年中對於自我的生命有新的期許呢? 就從找尋自己心靈成長的新方向開始吧!

國際生命線學術顧問-閻玉坤老師將帶領您用戲劇提昇生命的豐富性與價值, 溫暖失落的心。

活動地點: 文大推廣 建國本部 (台北市建國南路二段231號)
 洽詢電話: 02-27005858*611 or 607
 相關網址: http://nonarts.sce.pccu.edu.tw

連絡電話: (02)23417875-27471107
 e-mail: hermon99@pchome.com.tw
 網址: www.hermon.idv.tw

●聽「另一種聲音」免費年終音樂會
 時間: 12月26日(五)晚間7:30
 地點: 中山堂光復廳
 主辦單位: 台北市文化局
 「另一種聲音」另類音樂團體演出活動, 安排本屆台北文化獎得主黑手那卡西工人樂隊、飛魚雲豹音樂團, 以及泰國山水樂團、好客樂隊、黑門樂團參與演出, 現場不收門票, 歡迎民眾自由參加。

●這牆 跨年倒數搖滾演唱會
 今年「THE WALL」這牆的跨年鉅獻, 將有甫發新碟「不會說台語」的「夾子樂團」、台灣最古怪幽默的「88顆芭樂籽」、由一對外國雙胞胎所組成的超人氣樂團「The Daymakers」、以及Sugar Lady...等樂團為你帶來熱力動感十足的搖滾跨年演唱會, 演唱會後接著更有外國DJ播放搖滾名團金曲, 讓我們在震天價響的倒數聲中, 以搖滾樂迎接新的美好一年來臨。

時間: 12月31日(三) OPEN 18:30 / START 19:00
 地點: 台北市羅斯福路四段200號B1, 電話: (02)2778-9774
 TICKET: 600 (2 Drinks) / 女生入場價400 (2 Drinks)

●音樂復興年代-美國獨立搖滾永恆典範R.E.M.

R.E.M.--美國獨立搖滾典範的偉大樂隊。80年成軍以來, 這個來自喬治亞州Athens市的樂團, 以隱秘情緒的唱法隨性的遊走於喜怒哀樂不同的歌曲情境裡, 加上民謠搖滾的簡樸彈奏方式, 由校園電台裡的播送與知識分子的口耳相傳, 凝聚成'91年專輯「Out Of Time」的爆發, R.E.M.成爲校園搖滾躍升主流中最不可忽視的力量。葛萊美獎、全英音樂獎、Billboard音樂獎、MTV音樂獎最佳樂團, 全球銷售逾4000萬張的R.E.M., 歷年來的經典作品與MV, 都將在「音樂復興年代」講座中再度呈現, 重現20年來不變的獨立精神與人文氣息。現場與會嘉賓也將與大家分享當年聆聽R.E.M.的那個璀璨年代。
 時間: 1月3日(六)7:00-9:00pm

地點: Fnac法雅客環亞店藝文空間(台北市南京東路3段337號B1, (02)8712-0331)
 主持人: 馬世芳
 主講人: 小樹
 主辦單位: 華納國際音樂股份有限公司
 企劃單位: 543音樂站 music543.com
 ©R.E.M.合唱團 live in Wiesbaden 璀璨年代 演唱會
 MTV 12/29 (一) pm 11:30-00:30
 華視 1/3 (六) am 3:00-4:00

●WINTER WHITEOUT
 12月27日(六)10:00pm-4:30am
 Party Room (台北市八德路四段138號京華城12F)
 洽詢電話: (02)3762-1600 或 (02)3762-1289
 票價: \$500(附飲料)
 SOUND: HIP HOP. R&B. REGGAE
 DJ'S: WAYNE. E-turn. ANALOGUE. CHICANO

●陳昇十年相聚「唱到你投降」跨年演唱會
 時間: 12/30-31 晚上7:30入場
 地點: 台北國際會議中心大會堂
 \$800、1200、1600、2000請洽元基售票系統
 陳昇 十年相聚跨年演唱會 終於推出!! 一起來做個總結吧!!
 太陽會給你管絃樂團的昇式情歌!! 氣勢磅礴的浪漫將在TICC蔓延 唱到你投降!!

●柔琴萬千演唱會-蔡琴的第一夜
 12月26、27日7:30pm 台北國父紀念館
 \$1000、1500、2000、2500、3000
 請洽年代售票系統
 主辦單位: 超級圓頂
 蔡琴出道很早, 1981年以一首《恰似你的溫柔》而成名, 到現在已20年有餘了, 對於蔡琴的歌聲, 如果用一句最簡單的形容詞來表達, 那就是-『好聽耐聽、永遠都令人陶醉』。她的嗓音低沉磁性, 獨具風韻, 得天獨厚的中音, 醇厚得無人能比。每首歌曲中的情和怨在她看似不經意的演繹後, 卻沉得化不開, 直搗你的心弦, 很唯美, 但卻不會給你那種甜膩膩的感覺。

●甄妮演唱會
 時間: 1月2、3日(五、六) 7:45pm

地點: 台北國際會議中心大會堂
 票價: 800、1200、1600、2000、2400、3000
 洽年代售票系統
 洽詢電話: 02-23419898
 主辦單位: 大大國際
 久違台灣的歌迷, 2004年甄妮的獨特個人魅力要橫掃全台, 而且來勢洶洶, 除了將再次於香港紅磡舉行個人演唱會暖身之外, 她要以更精緻、更華麗、更豐富的演出讓台灣的歌迷驚豔, 多樣化的曲風、豪華的舞台設計與燈光、令人目不暇給的炫麗服裝造型, 絕對令您耳目一新, 值回票價!

●齊豫演唱會
 12月27、28日7:45pm 台北國際會議中心大會堂
 \$800、1000、1400、1800、2200洽年代系統
 主辦單位: 大大國際
 齊豫的演唱有很強烈的個人風格與極好的質感, <你是我所的回憶>、<橄欖樹>、<歡顏>、<夢田>、<鄉間小路>等無數好歌至今依然牽引著許多人的心弦, 讓齊豫的天籟美聲領你走進時光隧道, 與你分享人生的感動與美好!

●Follow Me Gay Party
 12月27日(六)11:00PM-8:00AM
 TeXound(台北市南京東路三段217號地下一樓)
 門票: 男NT\$600 女NT\$800
 預售價: NT\$400
 (優惠只限男性, 女性若持預售票入場需補足NT\$400, 不便之處, 敬請原諒。)
 預售專線: 0939-458-333 開放時間: PM 5:00-AM 5:00

DJ Menu
 ◎Main Room
 23:00-01:00 Joe
 01:00-03:30 Tiger
 03:30-06:00 Stone
 06:00-08:00 Eric Huang
 ◎X-bar
 24:00-01:30 Eric Huang
 01:30-03:30 Stone
 03:30-05:30 Tiger
 05:30-07:00 Joe

●New Year's Eve Informal Beach Party

12月31日(三)9:00pm-4:30am
 Party Room (台北市八德路四段138號京華城12F)
 洽詢電話: (02)3762-1600 或 (02)3762-1289
 票價: NT\$1000(附兩杯飲料)
 SOUND: HIP HOP. R&B. REGGAE
 DJ'S: WAYNE. E-turn. ANALOGUE. Sam

●2003-2004 New Years Eve Party

TOM STEPHAN (Superchumbo)
 12月31日(五) @ TeXound(台北市南京東路三段217號地下一樓)
 洽詢電話: 02-2546-7708
 門票: \$1200/\$800 (午夜12點以前 / 凌晨5點以後)

請注意: 以優惠時間之前入列排隊為準
 預售票NT\$800
 預售票販售地點:
 TOWER RECORDS 頂好店: 02-27414891 台北市忠孝東路4段71-1號2樓 2F
 佳佳唱片行中華店: 02-23123437 臺北市中華路一段110號2樓

會兩度讓所有TeXoundians無法自拔地徹夜忘我舞動的 TOM STEPHAN a.k.a SUPERCHUMBO 決定在2003年12月31日與台灣的舞客們一起跨年, 一起迎接2004年的第一道曙光。
 曾經參加過前兩次Party的TeXoundians絕對會承認, TOM就像他這幾年發表的單曲一樣, 其音樂風格總是變化多端, 但唯一不變的是他無懈可擊、難以抗拒的充沛跳舞能量---歌如其名的Dark House革命之作"Revolution" (2001), 紐約Big Room Vocal代表作"Irresistible !" (2002), 重現Acid House放客野性的"This Beat Is" (2003)...他的每次出擊總是帶給全球House樂迷極大的震撼。

●FRESH 'N' FUNKY WITH DJ BRIAN NORMAN

1月3日(六), 10:00pm-4:00am
 LUXY(臺北市忠孝東路四段201號5樓, 捷運忠孝敦化站2號出口)
 票價: NT\$700 / NT\$500 Before 11PM(晚上11點之前入場NT\$500)
 請秀出妳/你最 FUNKY 的打扮!! 當晚在

KICKERS 青春夢想 精彩逐夢過程大公開

陳筱芳 / 25歲 / 攝影 / 吳權倡
 夢想名稱: 印度懷恩之旅

生命中, 許多事是宿命安排好的。時間到了, 事情自己就會來找你。這次的印度之旅就是我生命中的一個宿命, 於是我順了我的宿命, 這趟旅行說來奇妙, 我在之中體悟了這些年困惑, 原來神想要藉由這趟旅行告訴我甚麼。

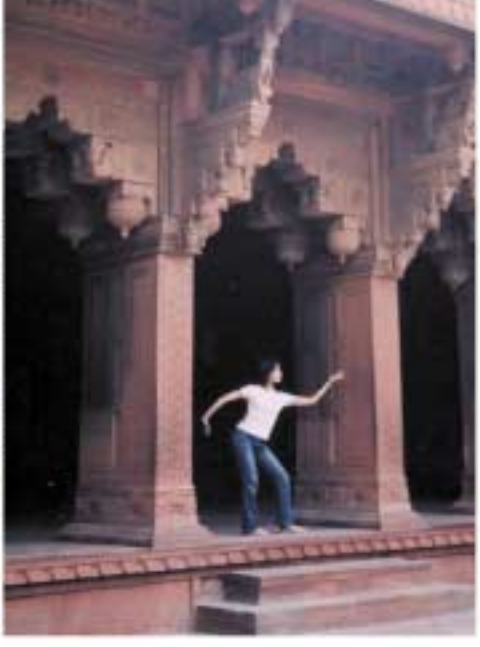
11月8號, 這是我第一次搭飛機, 第一次搭飛機感覺像搭雲霄飛車, 忽上忽下的, 是駕駛員的關係還是氣流不穩定。讓人很害怕。轉移注意力望向窗外雲海, 平靜是雲海的印象, 海拔3000公尺, 對於雲霄飛車的不安頓時平靜許多。

11月10號, 抵達了恆河瓦拉那西, 待在河邊的階梯上望著河流, 心中就像躺在地上的恆河一樣安安靜靜任由思緒流過, 雖然眼前的河流不變, 但是流過的水無時無刻在改變, 河水包容了一切, 不知道是我融入恆河, 還是恆河融入了我, 拍照的四兄弟、和我搶風箏的小孩、擦身而過辦喪事的人家、河階上一墩墩焚燒的屍體、及隨處可見的牛老大, 不管馬路還是河階的小吃攤。恆河瓦拉那西是印度的母親, 印度人的生老病死、吃喝拉睡都在這, 貧窮的讓人害怕, 單純的又讓人捨不得, 一行人坐在小筏上, 點上蠟燭放逐於瓦拉那西, 祈禱著各自的心願, 也為這落後國土祈禱。



這個曾是世界大國的印度, 保有了許多讓人驚豔的建築之美, 泰姬瑪哈的美, 讓人睜不開眼睛, 阿格拉堡讓我忍不住來段敦煌舞。充滿輪迴與佛教的信念, 讓我面對生命有了新的體悟, 這就是神想要告訴我的事。

回國之後, 我的人生有了新的開始, 離開學校多年的我, 決定重拾課本; 與家人的誤會, 有了新的關係。時間到了, 宿命就會來找你。謝謝我的旅行伴侶、謝謝KICKERS, 還有謝謝印度開啟了我的困頓。



胡蝶夢
蕭亞軒
吳宗憲
劉若英
梁山伯與祝英台

享譽國際「梁祝小提琴協奏曲」陳鋼、何占豪 著名音樂作品

國人首部進軍好萊塢的自製數位動畫影片

流行天后
本土天王
亞太影后
首度攜手合作配音



中央電影公司 出品
環球影片公司 發行
電影原聲帶由 EMI 百代 發行
12月31日晚場起
彩蝶雙飛
官方網站www.leon-and-jo.com.tw

LUXY門口被徵選到的最 FUNKY 打榜者，可免費入場，並且有機會贏得 NOKIA 3860 手機一台！
洽詢電話：02-2772-1000
訂位專線：0955-904-600
DJ BRIAN NORMAN / FRESH 'N' FUNKY / UK
DJ NOODLE / THE LOOP / ROC
DJ DARYL / THE LOOP / CANADA
DJ JAMES / KISS / ROC
DANCERS / FUFU GIRLS + WILD CANDY + STREET FAMILY

徵人、比賽

● 舞場直擊 24 Hour Party People
HiNoter 映象集將開一個新單元，歡迎大家來稿。
徵求全台灣舞廳特派員
回報各大舞廳的活動現況
觀察國際級 DJ 來台實況
為台灣的電音與舞國文化
留下生動詳實的影音紀錄
文長不超過 500，投稿請至 (treejunior@seed.net.tw 註明HiNoter舞場直擊投稿)
獲錄用者贈送當月映象最新發行 CD (附現場照片者再加送好康禮)
● 台大迴廊咖啡館
誠徵：儲備吧台、工讀生、節目企劃
台大綜合體育館1樓(新生南路、辛亥路口)
tel: 8369-5656
http://www.alutw.com

訂票、售票

● 樹葉音樂祭
時間：1月10日(六)4:00pm
地點：The Wall 這牆音樂藝文展演空間
票價：一般票\$1250、學生票\$950
主辦：獨立音樂團隊
協辦：迦錫文化、香港商資訊
一直以來台灣有著許多獨立藝人默默的為音樂藝術奮鬥。樹葉音樂祭本著「團結就是力量」的精神，將不惜成本邀請國際知名樂團 Dirty Three 來台(同行的有 Cat Power, Damon & Naomi) 與台灣最具知名及影響力的獨立藝人，共同舉辦「樹葉音樂祭」，希望可以藉此重振國內越來越匱乏的獨立音樂藝術。
● 名揚四海四部曲——行雲20潘越雲演唱會【穿越紅塵·醉看雲起】
1月10日7:30pm 台北國父紀念館
洽年代售票系統
主辦單位：橘子整合行銷
潘越雲我們沈迷她性感嗓音，潘越雲我們喜愛她浪漫性情，潘越雲唱盡愛情的緣起緣滅，潘越雲唱過歲月的悲歡離合。羅大佑、李宗盛、李壽全、小蟲、梁弘志、吳念真、陳揚、沈光遠、陳志遠... 這些大師的作品經過潘越雲的詮釋都成為一首首的經典名曲，這些經典好歌都會豐富刻畫我們青春記憶。
● 兩廳院非常現代音樂節
主辦單位：國立中正文化中心
活動日期：2004/01/04 ~ 2004/01/11
1/4(日)7:30pm Zappa 與摩登樂集的現代搖滾，國家音樂廳
1/6(二)7:30pm 當代經典封神榜，國家音樂廳
1/7(三)7:30pm 卓別林的三片段與摩登樂集，國家戲劇院
1/8(四)7:30pm 摩登樂集一向極端挑戰，國家戲劇院
1/9(五)7:30pm 摩登樂集室內樂篇——一場集中營裡的聲音密謀，實驗劇場
1/11(日)7:30pm 音樂劇場：郭貝爾——〈白紙黑字〉，國家戲劇院
兩廳院這回很現代。
兩廳院精心策劃的現代音樂節將由位居世界現代樂團翹楚的摩登樂集擔綱，展現豐富多元的當代音樂風貌。從20世紀最經典的曲目到充滿實驗風格的現代搖滾音樂，從標準的演出形式到結合多媒體影像與卓別林默片的情節，從極簡主義充滿冥想的神秘作品到結合音樂、戲劇並搭配劇場效果的跨類作品等，讓您感受很不一樣的現代音樂節。

● PLUSH 今夜伍佰 & CHINA BLUE 演唱會
時間：1月11、12日(日、一) 8:00pm
票價：900
地點：PLUSH(台北市八德路四段138號京華城12樓)
主辦：月光工作室、艾迴唱片、PLUSH
備註：入場時間pm7:00，演唱時間pm8:00，本票價含一杯飲料。(未滿18歲可入場)



活動、講座

● 女人、婚姻、家庭系列講座—王雅各看家庭
王雅各，男性，社會學教授，長期關注性別議題與婦女運動。他眼中的「家庭」，是社會最基本的組織？還是即將解體的制度？台北市晚晴婦女協會邀請您，與王雅各老師一起探索「家庭」的「秘辛」！
時間：1月3日(六)上午9:00-12:00
地點：台北市晚晴婦女協會(台北市瑞安街135巷4號)
講者：王雅各(台北大學社會系教授)
須收費，報名與洽詢電話：(02)2708-0126。
主辦單位：台北市晚晴婦女協會
● 女性、照顧福利、就業支持
彭婉如文教基金會六年來致力於照顧福利服務與女性就業支持複合方案之研發，特舉辦本研討會，將「社區照顧福利服務互助系統」相關研發經驗釋出，並提供政策建言，以回饋社會大眾。歡迎各界人士報名參加。
時間：12月26日
地點：國立台灣師範大學圖書館校區教育學院大樓202國際會議廳(和平東路一段162號)
主辦單位：彭婉如文教基金會
連絡電話：02-25216196轉53楊圓娟
議程：
8:30-9:00報到
9:00-9:20貴賓致詞
李元貞(國策顧問)、劉世芳(行政院秘書長)
9:20-9:50照顧福利服務及婦女就業支持系統架構簡介
劉毓秀(彭婉如文教基金會董事長)
9:50-10:50職業訓練、終身學習、公民教育
主持人：周淑美(彭婉如文教基金會監事)
發言人：林秋蓮(彭婉如文教基金會副執行長)
評論人：蘇芊玲(銘傳大學通識中心副教授)、劉梅君(政治大學勞工所教授)
11:10-12:10互助組織與相關勞動權益保障
主持人：陳惠馨(政大法律系教授、彭婉如文教基金會董事)
發言人：楊圓娟(彭婉如文教基金會企研中心執行秘書)
評論人：藍佩嘉(台大社會系助理教授)、曾茂興(勞工運動者)
13:10-14:10就業輔導及持續性就業支持
主持人：傅立葉(彭婉如文教基金會常務董事)
發言人：王慧珠(彭婉如文教基金會副執行長)
評論人：曾敏傑(台北大學社工系副教授)、韋薇修女(新事社會服務中心)
14:10-15:10互助與福利的結合體：經費來源及財務管理
主持人：李安妮(彭婉如文教基金會董事)
發言人：劉毓秀(彭婉如文教基金會董事長)
評論人：紀惠容(勵馨社會福利基金會執行長)、張振亞(嬌生公司總經理)
15:30-17:00對政府與社會的建言
主持人：李元貞(國策顧問)
發言人：劉毓秀(彭婉如文教基金會董事長)
與談人：林萬億(台大社工系教授)、邱汝娜(內政部社會司司長)、劉玉蘭(經建會參事)
● 草嶺古道冬令健行活動

時間：1月3日(六)
活動流程：11:51 中午時分抵達貢寮，貢寮野嚙C16:50 大里火車站搭乘電車離開。
集合方式：由台北出發的朋友，請於10:20在台北車站北二門集合。由基隆出發的朋友，請於11:00前在八堵車站第二月台集合。
主辦單位：教師同盟
報名方式：由台北出發者，請來信至menphilia@yahoo.com.tw。由基隆八堵出發的朋友，請來信至basso19@yam.com。
● 同畫故事—11位男女同志的藝術治療創作展
對同志而言，生命中的「童真」或因社會壓力、或在免於受歧視的自保下，早已遺忘、封閉；透過藝術治療工作坊，冀以重拾同志生命中深層的視覺心像，不僅為個人自我探索，同時，透過公開展覽，提供社會大眾重新認識「同志」真實形象的機會
展覽時間：12月26日~1月4日
地點：晶晶藝廊
定時導覽：週一至週五19:30-20:30；週六、日15:30-16:30
參展成員：參加「同志生命故事：藝術成長(先導)工作坊」全體成員的作品
策展：鄭邦彥、賴念華、王明智
主辦單位：同志諮詢熱線
【專題講座】
1月3日(六)下午14:00
當「同志生命故事」遇上「藝術治療」
● 晶晶咖啡—冬季跳蚤市場第一回合
想遺忘卻還戀棧，想丟棄仍還不捨；晶晶年終跳蚤市場瘋狂拍賣。精美海報、過期雜誌、優質影片、彩飾飾品...，通通折價回饋，數量有限，先搶先贏。
時間：12月27日(六)14:00-17:00
地點：台北市羅斯福路三段210巷8弄7之14號(台電大樓右巷直走到底右轉)
洽詢電話：(02)2364-2006
網址：http://www.gingins.com.tw
● 新竹好拉風：我white，故我在——新竹好拉風耍壞趴踢
我"white"，故我在 好拉風耍壞趴踢 為妳重金禮聘情慾女王-陳雪。與妳分享耶誕秘密！會後還有陳雪的簽書活動唷！如果妳怕冷 就來看火熱的辣妹勁舞！如果妳很鬱卒 就來看絕無冷場的噴飯演出！如果妳是好奇寶寶 就來看手指的無限可能！全國的帥T美P，不分和直朋友 妳千萬不能錯過這一年一度的盛大派對
時間：12月28日(日)13:30開始入場
比賽地點：新竹(詳細地址主辦單位另行通知)
地點：新竹市某處
本活動採現場購票：社員200元，非社員250元，附飲料卷。
入場條件：
1. 請穿戴白色飾品或衣物
2. 主辦單位備有相機及攝影機，因此禁止攜帶任何攝影器材
3. 限生理女
對活動或場地有任何疑問請洽：KKcity ID: h1afun
BBS看板：[Les-world] h_la_fun
好拉風信箱：h_la_fun@yahoo.com.tw
● 成立南部同志教師支持團體
教師同盟特設為南部地區的同志教師，成立支持團體。透過專業諮詢師的帶領，在這裏，我們彼此傾聽，相互扶持，一起攜手走過生命幽谷，創造彩虹人生。
團體目標：1. 建立正向自我認同，對抗社會污名及歧視。2. 建立同志社群支持網絡。
招募對象：同志教師及同志教師之友
活動時間：1、2月，周末假日，共6周，每次90分鐘。
活動地點：台南市
活動費用：500元(支付材料費、茶水費，多退少補)

到維也納遊學(德文+音樂)4週只需台幣48,000(含學費+住宿)

紐西蘭英語進修6個月只需台幣25萬(含學費、食宿、單人房)

價格便宜 請多加利用
本公司可代訂各國學生機票

【奧克蘭】秀麗的海灣、雄偉的山脈、特殊的火山地形、迷人的毛利文化，以及終年宜人的氣候等因素使得紐西蘭成爲一個魅力十足的國家。
【基督城】擁有紐西蘭第二個國際機場，是進出紐西蘭的另一個門戶。站在大教堂廣場前，其週遭的交通網通暢與四通八達的道路規劃，提供旅遊者相當的便利。順著艾芬河，沿途盡是楊柳垂索，貫穿市區的河流落落大方，風采直追劍橋的康河。
【威靈頓】位於北島最南端的威靈頓，是紐西蘭的首都，每年的國際藝術節均在此舉行，這個面對庫克海峽的城市，呈現出來的是一種特有的海港浪漫悠哉味道。
【特惠專案1】報名24週，學費76折，可選二個校區上課，享受不同城市的文化氣息。
【特惠專案2】報名12週以上，可在二個校區上課，學校贈送內陸來回機票。每週開課，歡迎索取精美中文目錄。

美加美留學申請中心

台北市大安區仁愛路3段28號華府大樓8樓C室
電話：(02) 2708-4641 (02)2754-9641 傳真：(02)2709-4475
手機：0930-044-986 E-Mail:topls@anet.net.tw 網址：www.topls.com.tw

拆解政客的謊言，將被綁架的人民鬆綁

— 專訪「後殖民論述—從法農到薩依德」作者宋國誠

訪談／盧永山、黃孫權

整理／黃琬婷

審校／黃孫權

盧：老師這本書寫作時間超過十年以上，加上註釋跟參考書目，厚達六百多頁，在台灣的學術界來講這樣的著作是相當罕見的一個藝術，可否請老師用所謂後殖民論述，談談這本書出版對於您自己，還有整個華人學術界的意義？

宋：事實上有兩個層次的問題，一個是談到書的本身的厚度，還有頁數如此龐大，人家說很可怕，這說明了一個想法，台灣的讀者太習慣於短書，睡前書，口袋書，乃至於說是馬桶書。其次，我認爲一套思想，當代一個那麼重要，而且其實它跟我們台灣發展的歷史，意識，現狀，乃自當前的政治是那麼直接密切，我想它是需要被長讀的。同時也因爲這套思想涉及橫跨兩個世紀以上的殖民歷史，在當代還以「新殖民主義」的形態在轉型與發展，因此在實際上，這個思想的巨大的時間跨度使這本書僅僅以近七百頁來呈現，事實上是嫌少的。

後殖民理論/論述，有著一個非常長的思想發展過程，不僅是一個文本書寫策略，不僅是一個批判論述，事實上還逐漸演變成一種政治實踐的行動。譬如說弱勢族群的運動，反全球化運動，反全球化就是最典型的後殖民理論所激發的。所以從這意義上來說，後殖民理論與全球化是一體的。過去早期的後殖民論述裡，關切的是帝國主義的傷痕歷史，乃至於像今日的台灣文學，還再停留在像二二八悲情，國民黨的白色恐怖，事實上，在這個意義上，我們講後殖民其實才剛開始，甚至連進行都還沒有開始，它只是即將的進行，所以因此我要寫這麼大一本。當然這也是累積了十年的寫作的一個心血。

盧：這本書在出版的過程遭遇不少挫折，可否請老師談一下經過，這個經過又反映出什麼樣的一個現象。就老師所知，像老師的這本書的遭遇，是個案，或是種通例？

宋：所謂的遭到挫折，其實也不是那麼嚴重。我會碰到幾種情形，一種就是說對不起，我們出版社目前真的養不起你這本書；另外一種態度是學得學術的書呢，沒有太多市場，不會爆炸性的暢銷，那麼能否請作者共同分攤一些成本。如果說我們今天是翻譯諾貝爾的得獎者的書大概不會如此艱難，當然諾貝爾獎很值得翻譯，毫無疑問，大眾也會趨之若鶩，但這反映出我們的文化其實是一種「翻譯轉思」型的，這個還比「移入文化」或「移植文化」還要糟糕，因爲翻譯本身是文字的轉換，翻譯主要涉及文字轉換的力量，沒有思想的轉化。第二點就是說，國內的文化出版事業缺乏培養本土學者的想法。今天如果是寫一個達達主義，寫一個法國的政治鬥爭，可能離我們很遠，但後殖民論述離我們台灣如此之近啊，它是一個何等本土化的一個學術啊，是不是？今天我們台灣很多人還把它看成是一個西方的學術。當然，最後還是有一位出版社願意幫我出這本書，主要的原因是因爲這位出版社的負責人張德綱先生是位回教徒，覺得今天在台灣能夠看到一個跟他身分認同，有那麼樣的一種撞擊出來的那種親切感，而且是由本土的學者寫出來的，他覺得那種驚訝跟感觸是很難想像的。當然，這個出版社的老闆也認爲台灣的文化太淺池化，而文化的淺池化不可能去支撐一個穩定的社會體制，不可能帶來社會光明跟健全。

盧：對於有志於後殖民理論的人，老師認爲說他們應該要怎麼去看這本書？

宋：我們首先必須談到的是，什麼叫台灣的後殖民性？我們如果要把鄭成功算進去，台灣歷經了四個殖民主體，荷蘭、鄭成功、日本、中國。像印度，是從頭到尾一個殖民宗主，阿爾及利亞只有一個宗主國法國；印尼也是，他們其實非常一致的殖民背景。台灣歷經了不同殖民宗主，所以認同是破碎的，認同的破碎性是台灣後殖民性的基本特徵。弔詭的是，在很多的被殖民國家，認同的破碎性其實是最容易「轉出」的，最有條件去接納一個新的全球文化的多元性。打個笑話，假如說我們身上有四代殖民宗主的話，我可以講四種語言，對不對，我不僅是雙語更是多語，在此意義上台灣其實沒有那麼



小。基本上我覺得從破碎的後殖民性更容易走向一個多元的世界性，不然我就寫台灣論述好了。台灣處在這樣一個認同的破碎性、極端的後殖民出身的情况之下，事實上最容易去轉借成一個世界的多元性。

歷史上如像二二八代表一個本土庶民和外來的國民黨政權之間的血案，乃至於日本皇民化餘緒，我們都非常可惜的地既不能從這段多重創傷的歷史去找到真正屬於自己的一個文化，也不能藉此轉出一個世界性多元文化，反而是在一種破碎的情境認同之下，「衝撞在」各種殖民文化的對立中。有的人是美國派，有的人繼續皇民化，有人則是民粹派，有人甚至是所謂「南台派」，以致於台灣的文化主體更多的是「拼湊性」、「外昧性」，缺乏真正的主體自覺性。

我的基本的觀點是，殖民文化本身是做爲後殖民主體復甦非常重要的一個基礎，所以巴巴(Homi Bhabha)才會講說，我們之所以要那麼痛苦地回歸法農，是因爲法農代表的是一個殖民的歷史。法農是一個殖民聲音，法農是一個殖民身體，法農生長的阿爾及利亞，馬提尼克島，是一個殖民地，他所參與的是一個反殖民的戰爭，整個法農全身都是被殖民的細胞。法農代表的是一個最濃縮，最具體的一個殖民空間。回歸他的原因是因爲他代表的是痛苦，極端的痛苦、創傷、疏離和黑暗的歷史，回歸這樣一個痛苦的歷史，是爲了要理解現在與未來。我們把過去支解，並不是要把他丟棄，是支解後拿到現在來重組，所以我們可以看出來巴巴所有的做法都在重組法農殖民的經驗，而我們對於過去歷史記憶的重組，支解，而後整合於當代，就決定了如何去追求和想像一個未來。遺憾的是，我們知識份子並沒有作好像巴巴這樣去回歸法農的一個歷史過程，今天我們並沒有去回歸到林獻堂，沒有回歸到當年的楊逵，因此我們沒有辦法去把這個破碎的認同重新組合，更糟糕的是當國民黨的政權來了之後，受到美國的支配，於是美國式的現代化也就是國民黨的意識形態，然後李登輝是日本皇民化餘澤的回憶。把別人的槍砲當成是自己玩弄的筆桿，把別人的六零年代當做自己的九零年代來消費，把過氣的「披頭四」當作我們今天台灣文化的主流。再加上台灣的知識份子太喜歡政治了，太愛搞政治，所以只懂得把這些歷史資產轉化成一種政治資本，沒有從歷史上面轉化成文化的再現。今天，台灣沒有像南方朔先生所講的「反省的心靈」，只會檢討人家，不會反省自己，這就是我說的所謂台灣的後殖民性。

盧：你希望讀者怎麼樣看待你這本書？

宋：我有一個在寫作上很主要的想法，我要用一些更通俗的政治評論來達到我的目標：就是去拆解政客的謊言，把被綁架的人民鬆綁。人民現在已經成爲肉票了。從這個角度來看，我這樣的一本書，當然希望年輕的一代能夠理解並欣賞。台灣的年輕人消費化了，不思考



宋國誠

，或說平面式的不思考。我希望年輕人能思考二個層面，希望年輕人能夠除了台灣的一些日報、雜誌、壹週刊等東西以外，或是網路聊天室、ICQ之外，也能真正去了解這個世界本身怎麼樣在發生變化，自己本身究竟活在怎麼樣的一個世代，人家講你是七年及，你就一定要裝出七年級的樣子嗎？今天的青年文化完全是消費性的自我內化，也就是說，自我本身是按照消費期望的方式去裝扮。我希望現在的年輕人，正是因爲他還年輕，歷史對你是全新的，正是因爲你是年輕，世界對你是開放的，所以，少一點消費，多一點文化的思考。第二，通過後殖民論述的閱讀，你可以了解到你所生長的台灣，是一個什麼樣的主體，是一個仍然在美帝全面控制之下，還是活存在日帝的文化餘韻下？親中派那種無知，對於九零年代後大陸發展過於浪漫而導致對台灣本土的鄙視，我覺得十分要不得；同樣的，一種自閉式的民粹主義，好像高喊愛台灣一切就ok的想法，也是很頭疼的。

真正後殖民的自我醒覺，絕對不是浪漫的期待中國崛起，也不只是叫叫台灣出頭天，既不是跟隨殺沙文式的中國民族主義，也絕對不是透過台灣的悲情意識和民粹的動員來達到一個所謂的「台灣人出頭天」這樣的政治運動。我們讀後殖民論述，我們寫東方的故事去對抗西方，是希望東西能夠在東西方在平等的框架下進行相互對話，但這樣的對話首先是我們自己必須是一個開放的主體，而不是一個「滑拳比武」的主體。我希望透過後殖民論述的閱讀，能夠了解到什麼是我們要的本土化，什麼是我們要的主體性。我們到底是要做一個能夠跟世界文化的多樣性、兼容性、包容化這樣的全球格局去掛勾呢？還是說跟著那些檯面化的政治人物東奔西跑？簡單的來講，我希望現在的孩子們，不要做一個搖旗吶喊的人，而是能夠潛心反思的一個文化人。

黃：接著永山的問題，可能有點違背你原意。現在的人非常不喜歡念厚重的大書，可不可以給我們一個讀此書之綱要？讓年輕人知道怎麼讀，從何開始讀這本書，即便是本書的文字理解有些對他們來說大概也有點難了，何況你行文背後的所涉及不同的理論背景與論述傳統？

宋：這個問題的倒是蠻衝擊我的。我光知道寫書給人家看，卻不知怎麼叫人家怎麼看書。嗯，我們撇開形式來說，我想我只提出一個觀點，這書如果是像讀書考試一樣，當然是苦不堪言，所以不要採取一種逐字閱讀的方式，而用一種主軸式的閱讀來進行。主軸式的閱讀不一定要把全書都看完，而是用內文去對照主題的方式。譬如，我在第三章裡有兩個「引句」，一是「真理本質上只是幻象，不過人們經常忘記這幻象的本質」，這是尼采說的；然後是薩伊德的引句，他說「東方主義正是這樣的一種真理體系，尼采意義上的真理體系」。那我請讀者去讀讀看，能不能從內文當中讀出前面引句的全部涵意。在「幽黯的東方」這一章裏，講的是說西方怎麼去虛構東方，那讀者就可以用這樣的一種思考作爲閱讀的主軸，不斷的去「閱讀、思考」西方如何去思考東方而建立的這樣一種真理體系，一種幻象的真理體系。我想，讀者如果用這樣的「主題核心」來閱讀的話，可能就不會覺得閱讀本身過於吃力。我不可能像德希達用跳躍的，用符號來寫作，我沒那個能力，而且我想也不適合台灣的讀者，所以我冗長的論述是來提供一種豐富的創造性，但是，這種豐富的創造性沒有離開每一個章節或是整個書的主軸。

例如第四章我引述了新約聖經「我的國度不屬於這個世界」，這裏有一個主軸就是：什麼叫做知識份子心靈？一種薩依德意義下的知識份子，他永遠是站在「神諭」的對立面，他不固著在一地，在思想上不崇拜於一宗，所以，他事實上是一種「居家的無家感，無家的居家感」，這個也就是薩伊德爲我們詮釋一個新的知識份子典型，這種新的知識份子不依附權位，不固著某一種思想，也不固著於一種血統的本質論，也不走向文化的二元的對立，那麼，要做到一個真正的批判知識份子，你就不可避面的要「流亡」！但是這種流亡不是「出家」的那種流亡，那只是遁世，只是逃避，流亡必須是在世俗中，流亡於世間那種美學文化；你居於世俗世界之家裏，但永遠抱持一種無家的感覺，就好像說，今天，這個世界是一個不安的旅館，而我永遠是一個來奔波、躁動

《GAME開運鑑定團》之「導彈不可怕，搗蛋才可怕！勇敢的台灣郎，準備最後一戰吧～～～」

文 / 難攻博士 [http://bbs.twblog.net/]

開運鑑定物品：《最後一戰》(HALO:Combat evolved) [PC]



最近，咱們GAME REVIEW的忠實讀者們有沒發現幾件「不尋常」的事情呀？

第一件事，就是「聽說」難攻博士跑到某知名電玩節目開單元亮相了！雖然第一次上鏡頭看來煙得得要死(不敢看.....不敢看.....)，但一想到「這雖然是難攻博士的一小步，卻是推廣遊戲文化的一大步」，胸中不免又燃起熊熊的熱血小宇宙，繼續不要臉地拋頭露面，為各位GAME民服務啦！[編按：雖然看來有點呆有點笨有點胖.....喂喂喂！博士！可別跳槽呀！] 露臉AME民服務啦！

另一個狀況，就是專欄出刊的不正常！拿到上一期《破週報》的同學又找不到咱們GAME REVIEW了對吧？！唉.....此事說來話長，總歸一句，就是博士的秘密基地發生了緊急狀況，臨時遭到不明生物入侵，搞得一家子人仰馬翻，稿子也因此開了第二次天窗.....所幸經過一番奮鬥，目前基地已經可以逐步恢復運作，替難攻博士拍拍手吧～～～[編按：加油！加油！]

【類型】FPS [第一人稱射擊]
【版本】中文版(對！連英文都沒有！)
【平台】PC(很久以前XBOX也出過...)
【發行】Microsoft(他們也賣GAME!)
【代理】台灣微軟(噫...自家人啦!)
【日期】2003/11/07(發一個多月咯...)
【定價】NT 1,280(鬼才買得起...)
【備註】呃...我家機器快跑不動了.....



【G-1號】帖熊 << 《最終幻想》捧紅PS;《最後一戰》炒熱XBOX.....



整體遊戲性：
10

說真的，要是Microsoft在2001年發佈XBOX遊戲平台的時候，沒有《最後一戰》這款遊戲搭配銷售的話，這個「X盒子」可能早就掛了！當初Microsoft獨具慧眼買斷開發商Bungie和開發中的名作《最後一戰》，並將其納入XBOX獨家遊戲的這個重大決策，今天被證實完全正確。光是衝著《最後一戰》才買XBOX的玩家，大概就有300萬人次。《最後一戰》這款FPS超猛的魅力和優異的品質，由此可見一斑！
雖然遊戲的背景設定老套到不行(什麼外星人侵略人類啦，人類開發強力生化人應戰啦.....)但Bungie公司說故事的口碑與能力，卻儼然把俗爛的劇情演繹成壯大的史詩，再搭配上設計精良的遊戲性和電影般的節奏與氣氛，真是讓人爽到不行！
雖然這一次PC版本的發行，距離《最後一戰》首賣已有兩年之久，但整體改版表現非但不見落伍，甚至跟目前市面上窩蜂的FPS比較起來，還更勝一籌！怪哉！



【G-2號】大冥 << 一款幾乎不需要學習的FPS!!!



操控與系統：
10

惡良心講，當年Bungie公司為了將一款以鍵盤和滑鼠為最佳操作界面的FPS移植到XBOX的手把上頭，遊戲設計師們不曉得絞乾多少腦汁。兩年後，《最後一戰》重新登上PC平台，這項操作簡潔的特色更顯得珍貴——簡單幾個控制鍵，就完成包括駕駛交通工具在內的複雜互動，馬上玩立刻熟練，真是操控系統設計的頂級典範！
《最後一戰》也沒有複雜的武器系統，主角一次只能攜帶兩種武器(這才合理嘛！哪有人背著十幾支槍砲還能跑來跑去，莊孝維.....)但這也考驗著玩家選擇「機會成本」的判斷能力。而遊戲中「充能式防護罩」的獨特創意，更讓遊戲充滿策略彈性：只要你不到傷重致死的程度，找個地方躲避一下敵人的密集火力，幾秒鐘後又是一條好漢！真是體貼玩家呀！看來，《最後一戰》在世界各地大賣特賣，不是沒有道理的！



【G-3號】釘釘 << 要說還有比《最後一戰》更精緻的遊戲，那大概是《最後一戰2》吧.....



美術風格：
10

孤獨的戰士在血戰方酣之後，靜靜地將傷痕累累的戰鬥吉普停在遼闊的大河之岸，望著遠處高高聳起的「光環之柱」[編按：遊戲原名HALO就是光環或光環的意思，指的是一個「環形世界」。]，心中泛起一種對全人類宿命和宇宙情懷的時代感傷.....
看到右邊那張圖嗎？那不是過場動畫，也不是宣傳海報，而是遊戲中真實的情景。Bungie在美術營造上對《最後一戰》所投注的心血，從兩年前就已經在玩家心目中留下不可抹滅的印象——誰說FPS一定得在醜陋的坑道與無聊的走廊打打殺殺呢？
遊戲中，無論物件繪製或材質表現，都是栩栩如生：鋼質外衣的人類戰士VS圓滑油膩的異形種族，一望無際的遼闊風景VS科技況味的戰鬥基地，表現可圈可點。《最後一戰》讓一個虛構的科幻異世界忠實可信地呈現眼前——只要PC夠好的話.....



【G-4號】阿釘 << 噫.....這邊所評的是「中文版」，「中文版」哦!!!



Music & Fun：
9
阿釘偷加10分

當初《最後一戰》在XBOX上頭，可是標榜「5.1聲道完全環繞立體聲」的高規格音頻；軍樂的激昂、史詩的合唱、管弦樂團的壯闊，在家庭電影院裡玩XBOX版《最後一戰》可真是人生一大享受！當然，如果你的PC也夠，這次可是完全移植哦！
不過呀.....為什麼要中文配音？為什麼要找「共匪腔」來配音？要曉得在導彈飛彈亂亂飛的宇宙戰場，看到一堆異形用北京腔交談，真是反胃詭異呀!!!神經！台灣微軟體貼華人玩家，只要把文字翻成中文就好了嘛，幹嘛連語音(尤其是外星人都講北京話.....)都找人配上華語咧？原味盡失不說，簡直脫褲子放屁！氣死我了～～～
好啦，撇開「中文版」的問題不談，講到遊戲性咧.....哇塞！簡直完美！我看，從《戰慄時空》以來，阿釘玩過最棒的FPS就屬這一款了！趕快去弄一套來過癮吧！



【G-5號】阿騰 << 銷售冠軍！不愧是銷售冠軍!!!



程式技術：
10

這次《最後一戰》的PC移植版本由Gearbox擔綱，不但一舉將解析度、多邊形數和所有特效重新拉高到兩年前XBOX版的兩倍以上，程式移植的品質也算無懈可擊——但就像釘釘講的，目前大概沒有幾個人的PC能夠把所有的特效開到滿呀～～～
《最後一戰》包括一個有緊張故事線索的單人戰役模式，和一個滿足各種玩家需求的多入連線模式(16人為上限)：在普通難度下，完成單人戰役大約只要12個小時，而配置絕佳的多難度等級，也使遊戲的重玩價值非常之高。
從兩年前的XBOX開始，《最後一戰》令人印象最深刻的部分，就是它的AI設計、交通工具系統，和各種令人眼花撩亂的物理效果與武器設計。雖然這些「業界標準」已經建立兩年了，但到現在還看不到有人突破！其他遊戲公司到底在幹什麼咧.....



難攻博士の【掰掰電影院】本週上映：[泛政治災難片]《導彈與搗蛋事件簿》

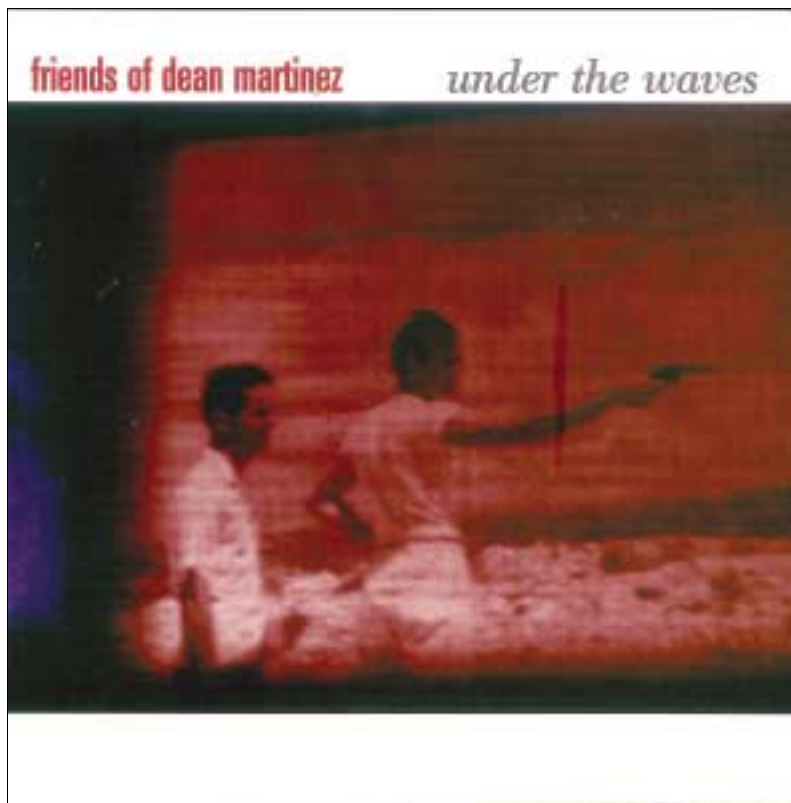
- 新片上映：《藍綠大爭霸》之「導彈與搗蛋事件簿」之「最後一戰」(阿破：哇咧...好長的片名呀...)
- 阿扁總統：死共匪有496枚飛彈瞄準台灣，隨時準備點火，還到處放話說愛護台灣人民，真是見鬼！
- 共匪同路人：趕快叫密使搭機前往北京，跟「中國同胞」商量商量，怎麼對付這些「死台灣人」.....
- 泛藍教頭：報告紅軍統帥，496枚搗蛋...不，導彈的秘密被發現了，這對咱們的統一大業真傷呀～
- 解放紅戰士：不用怕，你我裡應外合，為了祖國的統一大業而戰吧！放心，我會保你當選的.....
- [香港冥報]：號外！沈水扁洩漏國家機密，讓36個台諜被抓咯！(噢？洩漏哪個國家的機密呀?)
- [泛藍戰士]：我也在台灣放火配合...沈水扁洩漏國家機密喇～～(噢？洩漏哪個國家的機密呀?)
- 阿破：噢？什麼時代了，衛星照得到的東西，還要派長江一號去探呀？編劇真爛...簡直亂搞一通...

金猴金猴～參加比賽～得冠軍～拿金牌～光榮倒轉來～

game spy Best of E3 2003 EDITOR'S CHOICE

game spy 2003 GAME OF THE YEAR PC TOP 10

★ <http://www.microsoft.com/taiwan/games/halo/>：台灣微軟《最後一戰》官方網站!!! (唉.....搞什麼中文北京腔語音呀.....真是受不了.....)
[編按：飛彈瞄準台灣，有人罵自己人比罵架設飛彈的壞人還兇！飛彈何時來？別怕，看到這批傢伙集體搭機離台，再出發躲防空洞還來得及～～～準備最後一戰吧!]



走入一片墨西哥沙漠般的迷濛境域

藝人: Friends of Dean Martinez
專輯名稱: Under The Waves
發行: Glitterhouse (前衛花園)

文/Ricardo

在搖滾光譜發展的辨識中,當所謂的類型種類不被採用或認可時(如後搖滾一詞),往往另一種所謂的家族譜系是相當好用的辨識途徑,因為若跟隨名詞的粗略概括,有時還不如跟隨樂手的身影,反而是一種更清楚的方式,而以 Giant Sand 這樣一個極具影響力的另類鄉村搖滾團體例子,便可以說明為何 Friends of Dean Martinez 與 Calexico 之間的複雜關係與這中間種種的人事更迭。

其實就這幾年的美式搖滾發展,西南部樂手的影響力其實是不可小覷的,這從他們對各類型樂種的參與便可看出,而如 FODM 便是最好的例子。雖說他們當初組團的方像是朝復古樂風的五、六〇年代的衝浪音樂挖掘靈感,但經過這些年半玩票性質的組團過程,他們彷彿是從原本的鄉村俱樂部的室內閒散氣息轉而走出戶外,長途跋涉到酷熱的荒野旱地一般,充滿了南部地景音樂的視覺想像力。

而在經過了五張專輯的反覆咀嚼後,這張新作《Under the Waves》其實是開始轉向介於一種更精鍊更文明的鄉鎮走去,這意即原本吉他手 Bill Elm 的彈奏方式開始變得後搖滾,而且背景的實驗電子音響也更加的重要而清晰,只是所不變的是他們一貫的黃沙塵塵的寂寥感與寬螢幕視野的遼闊。

有趣的是,本張專輯在後來的《On the Shore》版本裡是以雙西低的模式發行,而除了另一張現場迷你專輯外,其餘的曲目便是這張《Under the Waves》所包含新創作曲,而且若就風格界定,那麼這張顯然是更加爵士化或抽象化,因為從一開頭的《H-Hour Minus Five》便可聽出整張專輯的基調,一種在熱浪曝曬下的焦灼感,背景螺旋飛機引擎的轉動聲,如陣陣熱浪席捲而來的音響,都引領聽者恍如走入一片墨西哥沙漠般的迷濛境域。《And Love to Be the Master of Hate》一曲從簡約的循環小節開始逐漸滾動出整片西南地域的原始風貌,電吉他以強烈個性撥彈的手法讓樂器成為主要角色,《Indian Summer》以老型鍵盤樂器如 Theremin、Moog Synthesizer 或甚至 Mellotron 這類的老古董營造出一種既帶點溫度卻又非那般般安色調的音色,讓音樂本身就披上一層令人不安的面紗,這自然也是 FODM 真正魅力所在。也或許,這也才是貨真價實的 lounge 音樂哩。



最後一位前衛創作的吐瓦音樂歌手

藝人: Sainkho Namtchylak
專輯名稱: Who Stole The Sky?
發行: Ponderosa (節點)

文/Ricardo

出身自吐瓦共和國的 Sainkho Namtchylak 可說是近年來另一個意外收穫的瑰寶,早年曾是吐瓦國家劇團的一員,而後遷徙至西伯利亞與莫斯科後,再度旅居維也納、柏林等地,在德國樂界受到重視後,直至 2002 年才首次以西方的通路發表她的錄音專輯《Stepmother City》而受到世人的注目,但事實上,早在這之前她已經發表過了 27 張的專輯。

就音樂型態, Namtchylak 的創作領域可說是極難被歸類,因為她的演唱技巧同時帶著劇場般的吟唱與吐瓦、西藏等地的傳統元素與融合風格。尤其光從字面上去觸及 Namtchylak 的音樂會發現她善以意識流的詩樣文字述來延伸她個人的聲音波動,而事實上,她的唱腔運用相當多變,《Music Mail to Tuva》以新疆地域特有的喉音標顯出她祖國的血緣相繫,曲中運用西藏長管及中東地域的曲風編織出極具特色的個人風格。一種既屬東方,但卻非大眾所熟知的東方音樂,一種兼容西方樂器,又與她自身文化相結合的新混種音樂。

標題曲《Who Stole The Sky?》以打擊樂器引領著 Namtchylak 的歌唱,她的嗓音從高音可隨性的降至低音部而仍具魅力,時而誘引,時而以聲部的振動挑起聽者的注意,或許這混音處理上佔著部分因素,但不可否認, Namtchylak 的聲音表情是千變萬化的,而這也是為何若要分析她的音樂往往會發現她其實早已是跨界遊走在好幾個不同領域之間,電子聲效的烘托,或她倏地拔高花腔以及樂手一段精彩的鼓擊,都讓人覺得她與樂手間的功力誠屬達到一個隨心所欲的境界,彷彿他已是一個可變換性別的雙性人,聲音之豐富與寬廣實是當今少見,無怪乎在西低內頁,她如此自述,「或許我是最後一位前衛實驗的吐瓦音樂創作者,從二十世紀漫遊到二十一世紀…」而從傳

統歌謠的轉化到對電子音樂的運用,這樣的寂寞路途到底有多遙遠?也或許只有 Namtchylak 內心知曉而已罷。



渴求未來與擁抱過去的矛盾

藝人: 阪本龍一
專輯名稱: Moto Tronic
發行: 新力古典

文/小樹

不記得是何時學到跳 Tone 這個說法,反正混跡傳播圈,無論哪個製作環節都很容易聽見有人脫口而出:「這個比較接近我們的 Tone! / 對啊! 放那個誰進來就很跳 Tone...」或者:「那電台怎麼會放這種歌啊? / 對啊! 好跳 Tone 喔」之類的,此時的 Tone,超越了原本的音色或音調的解釋,擴大成為某人的質感與音樂次類型,並且繼續延伸下去...

精選輯,也許是音樂產品裡最常跳 Tone 的一種。

年底唱片行架上照例像火雞肚子般被塞滿精選輯,真能為音樂市場帶來幾絲香氣(而非銅臭)的少如;然而就算出發點不免是為了回鍋再撈,稍為認真的廠牌與創作者仍會仔細考究過曲目的版本,並依其發表年代、特殊意義或如專輯般要求基本的聆聽流暢度而重新排序。

相較於縱橫流行樂界的各大牌們,儘管不同時期可能在各製作人與風潮的操弄下顯得風格不一,然而阪本龍一經常的類型跳躍之舉,卻早已不是多樣與跨界能形容的。這樣,碰見阪本龍一,張羅一張精選,便會是一項大挑戰。特別這還是一張跨越 20 個年頭(而非唱片側標上誤植的 13 年)的作品整理 [Moto Tronic], 即便統合的範圍多聚焦於他近來於新力古典所發表的,其卻廣納 Bossa Nova、配樂與電聲混音版,其跳 Tone 簡直不可避免。

然而 [Moto Tronic] 卻一反專輯內頁引用他先前的話:「I want to break down the walls between genres, categories, or cultures.」開場的「Forbidden Colors」(出自日本名導大島渚的電影《俘虜》[Merry Christmas Mr. Lawrence] 主題曲)讓時空倒回 1983 年(不過由於前些年已經出版過配樂輯 [Cinemage] 與此次重覆收錄的便有《俘虜》、《小活佛》與《末代皇帝》,不免令 [Moto Tronic] 相形扣分),展開的鋼琴主題讓 99 年意外大熱的「Energy Flow」(此鋼琴演奏曲登上公信榜排行第一,並大賣百萬,舉世罕見,還讓阪本龍一成了當時最年長的冠軍得主)、《鐵道員》配樂一路延續至 Bill Laswell 製作之 [NEO GEO] 的選曲「Before Long」及其後的 Bossa Nova 名曲「Desafinado」改編版,釀出上半部宛如室內賞樂的氛圍,但同樣由 Bill Laswell 坐鎮、Iggy Pop 客串獻唱的流行放克之作「Risky」梗在其中,便顯得頗尷尬,像壞了規矩的客人。當然阪本龍一本來就是位鋼琴名家,這主題稍後還是繼續發展(突然覺得跳 Tone 會有趣的)多。壓軸兩首混音,一是被翻拍的美版同志影集《Queer As Folk》相中的「Anger」,另一阪本龍一曾與之合作過 [Vrion] 的電聲/影像創作人,曾獲奧地利電子藝術展 Prix Ars Electronica—2001 互動藝術及 2002 數位音樂之金尼卡獎的 Alva Noto (也就是 Carsten Nicolai) 所製作的「Insensatez」。前者勉強點到了阪本龍一於 90 年末集跨國陣容與實驗精神的高峰作 [Discord], 後者則證明他(與其巴西計劃搭檔 Morelenbaum 2)的確如其所宣示的渴求著「Something New」,可惜 [Moto Tronic] 似乎沒打算好好彰顯這些部份。



1. WHITE STRIPES
Elephant
2. POSTAL SERVICE
Give Up
3. RADIOHEAD
Hail To The Thief
4. BELLE AND SEBASTIAN
Dear Catastrophe Waitress
5. CAT POWER
You Are Free
6. DEATH CAB FOR CUTIE
Transatlanticism
7. GRANDDADDY
Sunday
8. WEEN
Quebec
9. YO LA TENGO
Summer Sun
10. YEAH YEAH YEAHS
Fever To Tell



1. 安室奈美惠
STYLE 安式時尚
2. 大無限樂團
天堂之扉
3. 中島美嘉
愛無止境
4. 近畿小子
G ALBUM~24/7~
5. HYDE
666
6. 放浪兄弟
放浪樂園
7. 電影原聲帶
夏日香氣
8. 合輯
名偵探柯南主題曲集 2
9. SPEED
心橋
10. 小野麗莎
左岸香頰

資料來源: g-music 風雲榜
計算來源: 大眾唱片及玫瑰唱片之銷售數字
更多詳情: www.g-music.com.tw

進軍2004年奧斯卡金像獎最佳影片 稱霸紐西蘭七週票房冠軍



多倫多國際影展
觀眾票選獎



日舞影展
觀眾票選獎



舊金山國際影展
觀眾票選獎



鹿特丹國際影展
觀眾票選獎

勇奪紐西蘭電影獎**3**項大獎

rotten tomatoes爛蕃茄網站**90%**超好評

★★★★★★★★ > 8.2/10

imdb網站八顆星好評口碑不斷

★哈利波特作者J.K.羅琳的老少書迷們，一定會愛上這部電影！★

Colin Covert, MINNEAPOLIS STAR TRIBUNE

★小女孩的生動演出，將自然融化你的心！★

-Jim Chastain, NORMAN TRANSCRIPT

★不向命運低頭的勇氣振奮人心！★

JAMES BERARDINELLI'S REELVIEWS

★你將被另一種文化所感動並從中得到啟發，你會滿足地走出戲院★

DENVER ROCKY MOUNTAIN NEWS

一個11歲小女孩

憑藉著愛與勇氣

顛覆了沿襲千年的傳統

創造了震撼人心的傳奇

150元 電影預售票 元暮售票熱賣中！

我們相信，【鯨騎士】將會是你近年來看過...
最讓你感動的電影！

即日起至2004年1月8日止，搶先預約感動！

元暮售票 - <http://ticket.acer121.com>

《24小時購票系統》 客服電話：02-27841011

WHALE RIDER

魚 鯨 馬 奇 士



PANDORA FILM

2004年1月9日 喚起你最原始的感動

Apo IIoMedia

